

# Notatnik Świeradowski



NR 7 (164) LIPIEC 2012

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

ISSN 1732-9612

## Niech to piorun!



Niszczycielskie lipcowe burze, ulewy, wichury i gradobicia jakoś omijają Świeradów, nie podzieliliśmy więc losów Gryfowa i Olszyny, gdzie kataklizmy dokonały spustoszeń w tkance miejskiej. Ale pioruny wałęsają się w Świeradów, a dochodzące zewsząd sygnały mówią o uszkodzonym sprzęcie RTV i komputerowym. Jeden z piorunów strzelił w brzołę na os. Korczaka, odzierając ją z kory, godności i urody, co w swym obiektywie udanie uchwyciła Kasia Matelska.

## Pożegnanie gimnazjum



43 tegorocznych gimnazjalistów najpierw zatańczyło w kawiarni „Zdrojowej” pożegnalnego poloneza, następnie odebrało świadectwa ukończenia szkoły i - jako 11 rocznik reformy oświatowej - udało się w świat, wybierając na przedprożu dorosłości kierunki dalszego kształcenia. Jak wypadli w testach i w klasyfikacji ogólnej? Jakże szkoły wybrali? O tym szerzej na str. 9. Fot. Rafał Matelski

## Dołków nie kopie, ale w nie wpada



21 czerwca w południe po kolejnej ulewie tradycyjnie już wybiły fontanny wody ze studzienek kanalizacyjnych w ul. 11 Listopada. Zwykle służby zdążają prewencyjnie okolicę dziur białoczerwonymi płótkami - tym razem przybór wód był nagły, a ciśnienie tak duże, że wybiło pokrywę, a w odkrytą studzienkę wjechał samochód, bo kierująca nim świeradowianka nie zauważyła pułapki. Na szczęście wóz jechał wolno, do studzienki wpadło tylko jedno koło, nikomu nic się nie stało. Na miejscu od razu zjawili się służby porządkowe i ekipa ratunkowa, wyciągnęto auto, założono dekiel. I tak do następnej ulewy. Fot. Mateusz Szumlas

## Więcej dla pieszych



Trudno w to uwierzyć, ale monity do zarządcy drogi wojewódzkiej nr 361, prowadzącej do przejścia granicznego, spowodowały, że wynajęta ekipa zaczęła wreszcie wykaszć i odchwaszczać chodnik, który jakby pojaśniał i poszerzył się. Jest teraz miło i dla oka, i dla nóg, które mogą wywijać na całej szerokości trotuaru. Oby tylko nie był to incydent, lecz stały obowiązek wpisany do grafika. Więcej o porządku i czystości można przeczytać w kronice Straży Miejskiej na str. 6.

Fot. Dominika Pater



# URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35  
PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kisiel**: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 – **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 – **pok. nr 1a**; opłata uzdrowskowa, opłaty za środki transportu – **Katarzyna Barczy-szyn**, czynsze, opłata za wodę i ścieki, użytko-wanie wieczyste – **Ewelina Ostrowska-May**: 75 78-16-659 – **pok. nr 1b**; podatki i opłaty lokalne – **Anna Leśniak**, **Magdalena Szukie-wicz** - 75 78-16-452 – **pok. nr 1c**; sprawy bu-dżetowe – **Anna Bardzińska-Krzewina**, **Kata-rzyna Duda** - 75-78-17-092 – **pok. nr 3**; kie-rownik Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – **Danuta Żytkiewicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwo-lenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 – **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gospodarki Nie-ruchomościami i Zagospodarowania Prze-strzennego, kierownik – **Rafał May**, **Ryszard Szczygieł** - 75 78-17-297 – **pok. nr 2**; Straż Miejska – **Dominika Pater**: 501-954-355, **Bolesław Sautycz**: 500-231-708 – **pok. nr 5**.

## I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, p.o. kierow-nika – **Agnieszka Moroz**: 75 78-16-230. Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 75 78-17-668 – **pok. nr 14**.

## II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylwia Błaszczuk**; zamówienia pu-bliczne – **Monika Sautycz**: 75 78-16-471 – **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 – **pok. nr 21b**; **Włady-sław Rzeźnik**: 75 78-16-324 – **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek**, **Mariusz Pysz**, **Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 – **pok. nr 21d**; wodociągi i kanaliza-cja - **Izabela Jurczak**; zieleni miejska - **Anna Ba-łazy**: 75 78-16-343 – **pok. nr 22**. Referat Pro-mocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierow-nik – **Dorota Marek**: 75 71-36-482 – **pok. nr 23**; turystyka, kultura i sport – **Monika Hajny-Daszk**: 75 71-36-483; promocja gminy – **Ali-cja Piotrowska**: 75-78-71-36-482, informatyk **Tomasz Chmielowiec** - 75 71-36-483, fax 75-78-16-221 – **pok. nr 24b**; Miejskie Biuro Infor-macji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10 - tel. 75 78-16-350.

## III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofte-wicz-Żak**: 75 78-17-666 – **pok. nr 32**.

## UM ul. Piłsudskiego 15

**Tadeusz Baka**: 75 78-16-841- **pok. 02**; Zwią-zek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Zwią-zek Sybiraków – **pok. nr 4, I p.**

## OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowi-skowa MROWISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.



## OSP

OSP Świeradów-Czerniawa: 500-798-806; OSP Świeradów: 696 - 068-170, 602-639-196. PSP Lubañ - tel. 998.

# Ważne dla pracodawców ubiegających się o dofinansowanie kosztów kształcenia młodocianych pracowników

Od 1 września br. wchodzi w życie zmiana art. 70b ustawy z 7 września 1991 r. o sys-temie oświaty (Dz. U. z 2004 r., nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) regulującego zasady przy-znawania przez Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój dofinansowania kosztów kształcenia młodocianych pracowników dla pracodawców, którzy zawarli z młodocianymi pracownikami umowę w celu przygotowania zawodowego. Między innymi wchodzi w życie przepis ust. 11 art. 70b definiując, że przyznawane pracodaw-com dofinansowanie należy traktować jako pomoc de minimis; „ust. 11. Dofinansowanie, o którym mowa w ust. 1, stanowi pomoc de minimis udzielaną z warunkami określonymi w rozporządzeniu Komisji ( WE ) nr 1998/2006 z 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu do pomocy de minimis ( Dz. Urz. UE L 379 z 28.12. 2006 r., str. 5)”. W związku z powyższym przy składaniu wniosku o dofinansowanie każdy wnioskodaw-ca, oprócz dotychczas wymaganych dokumen-tów, jest zobowiązany na podstawie art. 37 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 30 kwietnia 2004 roku o postępowaniu w sprawach dotyczących po-mocy publicznej ( Dz. U. z 2007 r., nr 59, poz. 404 z późn. zm. ) do przedłożenia dodatko-wych dokumentów:

1) wszystkich zaświadczeń o pomocy de minimis, jakie otrzymał w roku, w którym ubie-

ga się o pomoc, oraz w ciągu 2 poprzedzają-cych go lat, albo oświadczenia o wielkości po-mocy de minimis otrzymanej w tym okresie albo oświadczenia o nieotrzymanej takiej po-mocy w tym okresie;

2) oświadczenia o wielkości i przeznacze-niu informacji niezbędnych do udzielenia po-mocy de minimis dotyczących w szczególno-ści wnioskodawcy i prowadzonej przez niego działalności gospodarczej oraz wielkości i prze-znaczeniu pomocy publicznej otrzymanej w odniesieniu do tych samych kosztów kwalifi-kujących się do objęcia pomocą, na pokrycie których ma być przeznaczona pomoc de mi-nimis.

Informację niezbędną do udzielenia pomo-cy de minimis należy przedłożyć na formu-larzu, którego wzór stanowi załącznik do Roz-porządzenia Rady Ministrów z 29 marca 2010 r. w sprawie zakresu informacji przedstawi-o-nych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis ( Dz. U. z 2010 r., nr 53, poz. 311).

W razie niezłożenia przez wnioskodawcę wymienionych dokumentów Burmistrz Miasta nie będzie mógł udzielić takiemu pracodawcy dofinansowania kosztów kształcenia młodocia-nego pracownika (art. 37 ust. 7 ustawy z 30.04.2004 r. o postępowaniu w sprawach do-tyczających pomocy publicznej – Dz. U z 2007 r., nr 59, poz. 404 z późn. zm.). **H. Stettner**

## OGŁOSZENIE O KONKURSIE

### Burmistrz Świeradów-Zdroju ogłasza konkurs na stanowiska dyrektorów szkół w Świeradów-Zdroju

Do konkursu może przystąpić osoba, która spełnia wymagania określone w § 1, § 2, § 5 ust. 1 oraz w § 10 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodo-wej z 27 października 2009 r. w sprawie wymagań, jakim powinna odpo-wiadać osoba zajmująca stanowisko dyrektora oraz inne stanowisko kie-rownicze w poszczególnych typach publicznych szkół i rodzajach publicz-nych placówek ( Dz. U. 2009.184.1436 ze zm.).

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach z podanym adresem zwrot-nym i dopiskiem „Konkurs na dyrektora (MZS lub SP nr 2)” w terminie do 30 lipca 2012 r. do godz. 13<sup>00</sup> w sekretariacie Urzędu Miasta (parter, pok. 1d), ul. 11 Listopada 35, 59-850 Świeradów-Zdrój.

Oferty, które wpłyną do UM po wyznaczonym terminie, będą odsyłane bez otwierania. Nie dopuszcza się składania ofert w wersji elektronicznej.

Szczegółowe informacje dostępne na oficjalnie stronie internetowej miasta - [www.swieradowzdroj.pl](http://www.swieradowzdroj.pl) - w Biuletynie Informacji Publicznej oraz na tabli-cy ogłoszeń Urzędu Miasta.

Wszystkim, którzy w tak bolesnej dla nas chwili dzielili z nami smutek i żal, okazali wiele serca i życzliwości, uczestniczyli w mszy Św. i odprowadzili na miejsce wiecznego spoczynku naszą kochaną Mamę

## Ś.P. WŁADYSŁAWĘ SZARPAŁĘ

a w szczególności ks. prałata Władysławowi Dziegielowi, rodzinie, znajomym, przyjaciółom i sąsiadom - za modlitwę, wyrazy współczucia, intencje mszalne, złożone wieńce i kwiaty, oraz zakładowi pogrzebowemu Mieczysława Sierguna - za profesjonalną obsługę, serdeczne „Bóg zapłać” składają syn Marian z żoną oraz córka Natalia.



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradów-Zdroju wdraża projekt systemo- wy pod nazwą

### OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013, realizowany w ramach PO KL Priory- tet VII Poddziałanie 7.1.1. Termin: styczeń - grudzień 2012 r.

#### Do kogo jest adresowany?

Grupą docelową są osoby korzystające z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

#### Co oferuje uczestnikom?

Projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do in-tegracji osób zagrożonych wykluczeniem spo- łecznym, m.in. poprzez:

- ♦ kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawo- dowych,

- ♦ rozwój form i narzędzi aktywnej inte- gracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, na przykład, wspieranie zdolno- ści do podjęcia zatrudnienia, usługi o charak- terze edukacyjnym, zdrowotnym i społecz- nym,

- ♦ wdrażanie nowych form wsparcia umoż- liwiających integrację zawodową i społeczną.

**Wnioskodawca projektu: MOPS, Świe- radów, ul. 11 Listopada 35, tel./fax 075 78 16 321, [mops\\_swetzd@wp.pl](mailto:mops_swetzd@wp.pl)**

*Agnieszka Moroz – p.o. kierownika MOPS*

## Napisz powieść

Wrocławskie wydawnictwo ASTRUM zaprasza do wzię- cia udziału w w Ogólnopolskim Konkursie Literackim pt. „**Moje miasto**” (ludzie, zmiany, zdarzenia). Może to być opowiadanie (do 28 stron znormalizowanego maszynopi- su) lub powieść (do 100 stron). Znormalizowana wielkość to 1800 znaków (ze spacjami).

Termin nadsyłania prac - do 31 grudnia br., podsumo- wanie nastąpi 21 stycznia 2013 r. Nagrodą główną jest jed- norazowa publikacja zwycięskiej pracy na podstawie umo- wy autorskiej, podpisanej z organizatorem, w której auto- rowi będzie przysługiwać 8 proc. prowizji od rzeczywistej ceny sprzedaży netto książki. Laureat otrzyma także pięć egzemplarzy wydrukowanej książki.

Więcej informacji o konkursie udziela prezes Wydaw- nictwa Astrum - Lech Tkaczyk, tel. 537 363 747, [astrum@astrum.wroc.pl](mailto:astrum@astrum.wroc.pl)

**Nie ufaj plotkom, że drogo. Sprawdź sam. Na pewno szyb- ko, sprawnie i profesjonalnie:**

## USŁUGI BHP

• szkolenia • oceny • postępowania po- wypadkowe • redakcję dokumentów w zatrudnieniu • pomoc w wywiązaniu się z poleceń organów nadzoru nad warun- kami pracy • wszechstronne doradztwo w zakresie BHP

- zapewnia Główny Specjalista ds. BHP inż. zarządzania bezpieczeństwem pracy **Dariusz Rymaszewski**.

Szybki dojazd do klienta (gratis). Możliwa stała współpraca. Tel. 509 012 841 (o każdej porze) lub 75 78 16 776.

**ZDU „SŁUŻBA BHP”, Dariusz Rymaszewski ul. Cicha 3/2, 59-850 Świeradów-Zdrój [www.rymaszewski-bhp.jgora.pl](http://www.rymaszewski-bhp.jgora.pl)**

**Cena wody - 3,16 zł/m³, ścieków - 4,47 zł/m³, stała opłata abonamentowa - 3,57 zł/m-c**  
**Pogotowie wodno-kanalizacyjne (w nagłych przypadkach awarii) - tel. 501 954 448**



# Dzień Strażaka 2012

23 czerwca świeradowscy strażacy obchodzili swoje święto - „Dzień Strażaka”. Uroczystość rozpoczęła się mszą polową (przy fontannie na ul. Zdrojowej) w intencji strażaków, którą koncelebrowali proboszczowie parafii świeradowskiej ks. Franciszek Molski (fot 1.), i czerniawskiej – ks. Marian Balcewicz. Ks. F. Molski podkreślił, jak ważną służbę pełnią strażacy, nie tylko podczas pożarów, ale również w zwalczaniu i usuwaniu skutków klęsk żywiołowych



1.

oraz miejscowego zagrożenia, niosąc pomoc osobom potrzebującym i poszkodowanym.

Msza była okazją do poświęcenia nowego samochodu ratowniczo-gaśniczego - mercedesa ATEGO - zakupionego w grudniu 2011 r. dla sekcji czerniawskiej OSP.

W południe zgodnie z ceremoniałem strażackim rozpoczęto obchody święta. Prezes OSP Świeradów-Zdrój Tadeusz Baka złożył meldunek przybyłemu na uroczystość członkowi Zarządu Oddziału Wojewódzkiego Związku OSP RP we Wrocławiu, dh. Henrykowi Leśkowowi. Podczas podniesienia flagi ZOSP RP odegrany został hymn strażacki, po którym prowadzący spotkanie wiceprezes Zarządu Oddziału Powiatowego OSP, Waldemar Kleszcz, powitał zaproszonych gości, wśród których było wielu kuracjuszy i wczasowiczów, a następnie przedstawił historię OSP w Świeradowie-Zdroju, której początek datuje się już w sierpniu 1945 r., a jej pierwszym komendantem był Feliks



3.



4.

Komarski.

Dziś jednostka liczy sobie 25 członków, w tym cztery kobiety. Świeradowscy strażacy wyjeżdżają w ciągu roku ponad 100 razy do różnego rodzaju zdarzeń, a szczególnie ogromny wkład wnieśli w działania ratownicze podczas powodzi w roku 2002, 2006 i 2010.

W latach 2003-2012 na zakup samochodów, sprzętu i wyposażenia osobistego ochotników wydano 1,7 mln zł, a świeradowskiej OSP dysponującej dziś dwoma nowoczesnymi

wozami bojowymi (scania i mercedes) i lekkim ratowniczym fordem zazdroszczą jednostki w promieniu kil-



2.

kudziesięciu km.

Święto było okazją do wręczenia odznaczeń (fot. 3). Złoty medal „Za Zasługi dla Pożarnictwa” otrzymał Ryszard Tkaczek, srebrne medale – Grzegorz Pacyna i Grzegorz Kwietniewski, a także świeradowska OSP, zaś brązowe – Mariusz Knet, Tomasz Pręcowski, Krzysztof Płodzień, Krystyna Woź-



5.



na i radny Bogusław Korta.

Odznaki „Strażak Wzorowy” wręczono Katarzynie Barczyszyn, Mateuszowi Walczakowi, Wojciechowi Markowi i Pawłowi Mikołajczakowi.

Po nadaniu odznaczeń Młodzieżowa Drużyna Pożarnicza złożyła ślubowanie na sztandar Jednostki Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie (fot. 4)..

„*ŚLUBUJĘ ze wszystkich sił służyć naszej Ojczyźnie Rzeczpospolitej Polskiej ofiarną pracą w szeregach Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej przyczyniać się do ochrony życia i mienia jej Obywateli oraz ich dorobku kulturalnego i materialnego przed pożarami i innymi klęskami żywiołowymi. Ślubuję przestrzegać Statutu OSP i Regulaminu Młodzieżowej Drużyny Pożarniczej, pogłębiać wiedzę pożarniczą, postępować uczciwie, wykonywać sumiennie polecenia przełożonych i być wzorem w przestrzeganiu zasad ochrony przeciwpożarowej*”.

Prezes OSP Tadeusz Baka wręczył pamiątkową szablę burmistrzowi Rolandowi Marciniakowi (fot. 5), dziękując jemu i Radzie Miasta za dotychczasową pomoc, szczególnie za wsparcie przy zakupie samochodów ratowniczo-gaśniczych.

Defilada pododdziałów zakończyła oficjalną część uroczystości (fot. 2), po której zaczęły się pokazy ratownictwa – w



6.

symulowanym wypadku drogowym dwie osoby zakleszczone zostały w palącym się samochodzie. Strażacy ochotnicy zabezpieczali miejsce zdarzenia, wydobywali zagrożone osoby z wraku i ewakuowali je poza strefę zagrożenia, udzielali pierwszej pomocy przedmedycznej i gasili ogień.

Dalsza część obchodów Dnia Strażaka, również z udziałem świeżo zaślubionej strażackiej młodzieży (fot. 6), odbywała się na strzelnicy w Mroczkowicach, gdzie goście zostali poczęstowani grochówką z kotła, bigosem i kielbaskami z rusztu.

(Opr. TB i aka)

Fot. nr 1-5 - Tomasz Chmielowiec, nr 6 - Adam Karolczuk

## PODZIĘKOWANIA

Zarząd Ochotniczej Straży Pożarnej w Świeradowie-Zdroju pragnie serdecznie podziękować Wiesławowi Buczyńskiemu, Janowi Piotrowskiemu, Karolinie Olszówce, Elżbiecie Palbow, Piotrowi Puzyńskiemu, Sławce i Leszkowi Dobrzyńskiemu, Tadeuszowi i Jadwidze Muszkom oraz Czesławowi i Kazimierzowi Kaczmarczykom - za udzieloną pomoc w organizacji obchodów „Dnia Strażaka”. Gorące podziękowania kierujemy również do ks. Franciszka Molskiego oraz ks. Mariana Balcewicza - za koncelebrację mszy polowej w intencji strażaków oraz poświęcenie nowego samochodu ratowniczo-gaśniczego.



www.apartamenty-izery.pl

**Mieszkania Świeradów-Zdrój**  
ul. Cicha

cena od **3000 zł/m<sup>2</sup>** brutto

realizacja: **grudzień 2012**

**+48 664 494 836**

**Punkty kolportażu NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO**

**ŚWIERADÓW** - kiosk przy ul. Grunwaldzkiej, sklep EKO (ul. Sienkiewicza), biuro informacji turystycznej (ul. Zdrojowa), kantor A&J (ul. Zdrojowa), sklep AGD (ul. Piastowska), hurtownia papierosów (ul. Piastowska), kiosk gazetowy (ul. Zdrojowa), pijalnia wody mineralnej (Dom Zdrojowy), sklep na os. Korczaka, sklep LEWIATAN (ul. Górską), stacja paliw ORLEN, sklep przy ul. Chopina, sklep AGD (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Piłsudskiego (d. FATMA), biblioteka miejska (UM, ul. 11 Listopada 35). **CZERNIAWA** - delikatesy Henryka Bordona (ul. Główna), sklep Ireny Korty (ul. Sanatoryjna), sklep Małgorzaty Kurczewskiej (ul. Sanatoryjna), biblioteka szkolna (ul. Sanatoryjna).





**25 maja** ogłoszono przetarg na roboty odtworzeniowe nawierzchni ul. Ratowników Górskich (154 m<sup>2</sup>), z wykorzystaniem kostki z odzysku przekazanej przez inwestora. 18 czerwca otwarto 3 oferty, które złożyły firmy: Mariusza Stachurskiego ze Świeradowa (37.136,16 zł), Daniela Lewkowicza z Podgórzyna (90.000 zł) i Marka Bronickiego (55.350 zł). Gmina miała na ten cel 40 tys. zł, a umowę z M. Stachurskim podpisano 27 czerwca. Wykonawca ma miesiąc na zakończenie zadania.

**12 czerwca** dokonano otwarcia czterech ofert, jakie napłynęły po ogłoszeniu przetargu na odbudowę ul. Leśnej. Złożyły je firmy: Heilit + Woerner Budowlana Sp. z o.o. z Wrocławia (373.540,05 zł), Anieli Sikory z Wieży (379.940,25 zł), Juliana Malczewskiego z Lwówka (386.637,89 zł) i Marka Mulika z Mirska (460.000 zł). Gmina w ramach 100-procentowej dotacji popowodziowej miała na ten cel 450.000 zł. 19 czerwca podpisano umowę z firmą Heilit + Woerner, która musi uporać się z robotami do końca września.

**18 czerwca** podpisano umowę z Przedsiębiorstwem Robót Drogowych z Lubania na odbudowę nawierzchni ul. Górzystej w ramach usuwania skutków powodzi z 2010 r. Zadanie jest w 100 proc. finansowane przez MSW, a wykonawca, który powinien zakończyć zadanie do 30 września, otrzyma za nie 453.765,84 zł.

**21 czerwca** gmina podpisała umowę z firmą Roberta Georgieva z Lubomierza na utrzymanie murawy na stadionie. Jest to zamówienie uzupełniające do zadania pn. „Utrzymanie i konserwacja terenów zieleni w roku 2011”. Firma będzie się zajmować stadionem od 21 czerwca do 31 października, otrzymując

wynagrodzenie w wysokości 4.000 zł miesięcznie (wartość całego kontraktu - 17.333,30 zł). Możliwość udzielenia zamówienia uzupełniającego została przewidziana w ogłoszeniu do przetargu nieograniczonym w kwietniu 2011 r. na utrzymanie zieleni i jest zgodna z prawem.

**26 czerwca** członkowie komisji przetargowej wraz z burmistrzem uczestniczyli w rozprawie sądowej w Sądzie Rejonowym w Legnicy z powództwa jednej ze świeradowskich firm przeciwko gminie Świeradów-Zdrój o zapłatę ok. 55 tys. zł wraz z odsetkami licznymi od 26 lipca 2011 r. Zdaniem firmy gmina ponosi winę za odstąpienie od umowy dotyczącej przebudowy ul. 3 Maja. Samorządowcy próbowali dowieść w sądzie, że nie zawarto by umowy z tą firmą, gdyby wiadano, że gmina została wprowadzona w błąd, co wyszło na jaw podczas przekazywania placu budowy, gdy okazało się, że osoba wskazana jako kierownik budowy nie miała wymaganych w warunkach przetargu kwalifikacji. Sąd skargę firmy odrzucił i przyznał rację gminie.

**W imieniu wspólnoty mieszkaniowej** przy ul. Piłsudskiego 1 podpisano z firmą GREGOR-BUD Grzegorz Rychlicki z Radostawia umowę na wykonanie drenażu opaskowego i kanalizacji deszczowej budynku, z terminem wykonania do 15 sierpnia. Jest to zamówienie uzupełniające do zadania pn. „Odnowa zniszczonych budynków mieszkalnych na obszarze rewitalizacji – miasta Świeradów-Zdrój”. Umowa ta została przewidziana w ogłoszeniu do przetargu nieograniczonego w lutym br., a jej płatnikiem jest wspólnota, która za roboty zapłaci 41 tys. zł; gmina jedynie prowadzi postępowanie przetargowe. *Opr. Adam Karolczuk*

**Przypominamy, że osoby prawne i fizyczne oraz jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej wciąż mogą wносить uwagi do projektu zmiany studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Świeradów-Zdrój wraz z prognozą oddziaływania na środowisko - w nieprzekraczalnym terminie do 5 września do Burmistrza Miasta, z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu oraz oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy.**

**Uwagi składać można w formie pisemnej, ustnie do protokołu lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej (bez konieczności opatrywania ich bezpiecznym podpisem elektronicznym, o którym mowa w ustawie z 18 września 2001 r. o podpisie elektronicznym).**

## CENNIK REKLAM W «NOTATNIKU»

1/2 str. (255 x 175 mm) - 246 zł; 1/4 (175 x 125 mm) - 123 zł;

1/8 str. (125 x 85 mm) - 61,50 zł; 1/16 (85 x 60 mm) - 33,21 zł.

Reklama na 1. stronie: 125 x 85 mm - 123 zł oraz 225 x 85 mm - 246 zł

**Za włożenie ulotki reklamowej do środka gazety (1500 egz.) - 184,50 zł.**

**Wszystkie podane ceny są z 23-procentowym VAT-em.**

1. Gotową reklamę **WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO** (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres internetowy - **it@swieradowzdroj.pl**

2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - **nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505** - przed emisją reklamy. Przy jednorazowej opłacie za minimum trzy edycje przysługuje 10-procentowy rabat.

3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać mejlem na adres **it@swieradowzdroj.pl** lub dostarczyć osobiście do Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości w UM, ul. 11 Listopada 35, II piętro.

4. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Magdaleną Szukiewicz w księgowości UM (parter, pok. 1c) lub telefonicznie pod nr 75 78 16 452 i przekazać niezbędne dane, zwłaszcza numer NIP, bez którego nie można wypisać faktury!



# Kronika policyjna



## 0 spokój i bezpieczeństwo na pograniczu polsko-czeskim

**5 czerwca** w Komendzie Powiatowej Policji w Lubaniu odbyło się spotkanie, w którym wzięli udział policjanci z Wydziału Terytorialnego KWP w Libercu: Pavel Finkouse - naczelnik Wydziału, jego zastępca - Vladimir Lukasek oraz Jiří Taficuk - z Wydziału Współpracy Międzynarodowej. Spotkanie odbyło się z inicjatywy Komendanta Powiatowego, podinsp. Artur Ciupy, a uczestniczyli w nim także: I zastępca - podinsp. Norbert Kurenda, komendant komisariatu w Leśnej - podinsp. Marek Ziębał, oraz komendant KPP w Lwówku Śląskim - podinsp. Robert Miras.

Przewodnim tematem spotkania było omówienie zasad współpracy pomiędzy libereckim Wydziałem Terytorialnym a KPP w Lubaniu w zakresie zabezpieczenia EURO 2012. Ponadto omówiono zagadnienia dotyczące współpracy przy ujawnianiu i ściganiu sprawców przestępczości pospolitej oraz obie-

gu informacji w sprawach poszukiwawczych oraz osób zaginionych. Obaj komendanci podkreślali, że dotychczasowa współpraca układa się bardzo dobrze, i wyrazili nadzieję, że w dalszym ciągu będzie utrzymywała się na wysokim poziomie.

Przypominamy, że od października 2009 roku na terenie powiatu lubańskiego oraz po stronie naszych południowych sąsiadów pojawiły się wspólne patrole policji, których celem jest zwalczanie przestępczości na pograniczu polsko-czeskim, poprawa bezpieczeństwa na drogach, a także udzielanie wszelkiej pomocy turystom obydwu krajów.

Współpraca ta jest efektem porozumień podpisanych przez stronę polską i czeską. Patrole złożone z policjantów polskich i czeskich patrolują powiaty przygraniczne powiatu lubańskiego i graniczące z nim tereny przygraniczne Republiki Czeskiej.



## Bezpieczne Miasto

**8 i 13 czerwca** policjanci z Rewiru Dzielnicowych w Świeradowie przeprowadzili działania „Bezpieczne Miasto”, a głównym założeniem prowadzonych kontroli było:

- eliminowanie z ruchu kierujących w stanie nietrzeźwości bądź podobnie działającego środka,
- przestrzeganie przez kierujących przepisów ruchu drogowego,
- egzekwowanie stosowania pasów bezpieczeństwa i urządzeń do przewożenia dzieci,
- zapewnienie bezpieczeństwa wszystkim uczestnikom ruchu drogowego, zwłaszcza niechronionym.

W trakcie tych działań funkcjonariusze wylegitymowali 57 osób, nałożyli 26 mandatów karnych i skontrolowali 40 pojazdów,

## Zapobiegli tragedii

**17 czerwca** funkcjonariusze świeradowskiego rewiru dzielnicowych zostali powiadomieni o pożarze budynku przy ul. Piłsudskiego (nieopodal posterunku). Natychmiast udali się we wskazane miejsce, gdzie paliło się mieszkanie na parterze.

Policjanci powiadomili straż pożarną, a ponieważ w tym samym czasie otrzymali informację, że w mieszkaniu może znajdować się jego właściciel, wzięli gaśnice będące na wyposażeniu rewiru i weszli do mieszkania. W zadymionym pomieszczeniu zauważyli zataczającego się mężczyznę, którego natychmiast wyprowadzili na zewnątrz. Ewakuowali także pozostałych mieszkańców.

Na miejsce pożaru przybył zespół pogotowia ratunkowego oraz zastępy OSP i PSP. Wstępne czynności wykazały, że zarzewiem pożaru mógł być papieros, od którego zapaliło się łóżko. Właściciel mieszkania został przebadany alkoestem i okazało się, że był pod wpływem alkoholu (miał blisko 2,5 promila alkoholu w organizmie).

Teraz 57-latek musi liczyć się z odpowiedzialnością karną za wywołanie pożaru zagrażającego życiu lub zdrowiu, a za czyn ten grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności.

*Oficer prasowy KPP w Lubaniu  
podkom. Anna Włoszczyk, tel. 660 402 169*



# POCZĄTEK NOWYCH TRAS

11 czerwca wraz z przedstawicielami nadleśnictwa, gondoli i gminy Mirsk wytyczaliśmy w terenie drugą trasę zjazdową dla narciarzy o długości 2.700 m (o 200 m dłuższa od obecnej). Przejście nią z góry do dołu zajęło nam ponad 4 godziny. Wizja w terenie miała na celu wytyczenie optymalnego przebiegu, który by zadowolili użytkowników narciostady i obrońców przyrody. Po wytyczeniu szlaku do działania przystąpią geodeci, którzy sporządzą mapy do celów projektowych i sporządzenia raportu oddziaływania na środowisko. Jeszcze trudno mówić o dacie otwarcia trasy, ale wiadomo że przed nami jeszcze wiele starań.

# ZDECYDUJĄ ATRAKCJE

W dniach 16-19 czerwca przebywałem w Szczawnicy na Kongresie Uzdrowisk Polskich, którego tematem wiodącym było znalezienie odpowiedzi na pytanie, dokąd zmierzają polskie kurorty.

Przy okazji kongresu zapoznaliśmy się z ukraińskim uzdrowiskiem Truskawiec – jego prezentacja uświadomiła obecnym, że SPA wszyscy mają podobne, dlatego teraz musimy wygrywać wizerunkiem miast. Sądzę, że ośrodki uzdrowiskowe w gminach są na wysokim i podobnym poziomie. Właściciele prześcigają się w pomysłach na nowe zabiegi kuracyjne. Okazuje się, że przy tak wysokim poziomie ośrodków klient wybiera miejsca, gdzie poza hotelem może zobaczyć i skorzystać z atrakcji miejscowości i okolicy.

Uważam, że trzeba inwestować w uzdrowiskowe i turystyczne atrakcje miasta, bo to będzie decydowało, ile osób do nas przyjedzie. Czyste i zadbane miasto, to już za mało. Potrzebujemy nowych atrakcji: nowych pijalni wody uzdrowiskowej, atrakcyjnych szlaków pieszych i rowerowych, więcej narciostad. Oczywiście, to wszystko kosztuje duże pieniądze, ale Świeradów już jest widoczny na mapie uzdrowisk Polski i tej części Europy, powinniśmy utrzymywać taki kierunek i tempo rozwoju, a w ciągu kilku lat zaczniemy być doceniani przez kuracjuszy i turystów.

# MAPY, PRZEWODNIKI I PORTAL

20 czerwca w Urzędzie Miasta spotkałem się z przedstawicielami stowarzyszeń turystycznych z regionu Liberca, Jablonca i Frydlantu, którzy zaprosili nas do wspólnego złożenia wniosku do Europejskiej Wspólnoty Terytorialnej Polska - Czechy, skąd można pozyskać 150 tys. euro, z czego na Świeradów przypadłaby 1/3 tej kwoty (wkład własny wyniósłby 15 proc., czyli ok 30 tys. zł.), spożytkowanych na poprawę oznakowania turystycznego w mieście, na produkcję gadżetów turystycznych, na nowe wydawnictwa rowerowe, na przewodniki i mapy, a także na mocno zaawansowany portal dla turysty i kuracjusza na internetowej stronie miasta.

Jeśli wniosek zostałby w tym roku rozpatrzony pozytywnie, do kompleksowej realizacji projektu mogłoby dojść w latach 2013-14.

# ZAOSZCZĘDZILIŚMY 1,5 MLN ZŁ

27 czerwca na sesji radny Mieczysław Szwarc zadał mi pytanie: Jakie gmina przedsięwzięła środki oszczędnościowe w obecnym kryzysie ogólnoswiatowym?

Sądzę, że od 2009 roku skutecznie ograniczamy koszty w gminie. Przejęcie mieszkaniówki z ZGK do Urzędu Miasta w tymże roku spowodowało zmniejszenie kosztów bieżących na tej działalności o 220 tys. zł. Oczywiście, środki te przeznaczyliśmy na remonty mieszkań. Przeprowadzka ze starego budynku urzędu do nowego to oszczędność z powodu mniejszych wydatków na energię w ciągu roku o ok. 30 tys. zł. Jeżeli uda nam się przenieść do nowego budynku posterunek policji i budynek zostanie sprzedany, to zaoszczędzimy kolejne 40 tys. zł.

Likwidacja w 2010 roku ZGK i przeniesienie działalności wodo-kanalizacyjnej do Urzędu Miasta dało oszczędności w skali roku prawie 400 tys. zł.

Wprowadzenie większej konkurencyjności w sektorze usług komunalnych (letnie i zimowe utrzymanie miasta) daje średniorocznie ok. 150-200 tys. zł. Mamy również oszczędności z pisanie wniosków o pozyskanie unijnych pieniędzy, ponieważ sporządzają je nasi pracownicy. Gdyby wynająć firmy zewnętrzne, kosztowałoby to ok. 100 tys. zł za ostatnie 4 lata. Połączenie przedszkola ze szkołą w Świeradowie miało na celu znalezienie oszczędności ok. 150 tys. zł. Niestety, miałem zbyt małe wsparcie radnych, aby przeprowadzić zmiany w zarządzaniu finansami w świeradowskim zespole oświatowym.

Tak więc w ciągu ostatnich 4 lat zaoszczędziliśmy na wydatkach bieżących w gminie prawie 1,5 mln zł. To pozwoliło na uruchomienie wielu inwestycji w mieście. Niestety, jeżeli kryzys będzie się pogłębiał, to i my poniesiemy tego skutki.

# Na bieżąco



# KONIEC FIKCJI KOMUNALNEJ

Skończyły się konsultacje społeczne wprowadzenia ustawy dotyczącej mieszkalnictwa komunalnego. Szykują się duże zmiany. Przede wszystkim skończy się sprzedaż mieszkań za 5 proc. wartości. Gmina będzie miała obowiązek zawierać umowy najmu na maksymalny okres 5 lat, ale nie krócej niż na rok. W trakcie trwania umowy najmu gmina będzie musiała badać zamożność najemcy w celu weryfikacji, czy jego dochody nie przekraczają minimum socjalnego. Również dużo łatwiej będzie można eksmitować lokatorów niepłacących czynszu do pomieszczeń tymczasowych. Sądy nie będą już tak hojnie przydzielać lokali socjalnych, ponieważ będą musiały badać zamożność lokatora. Skończy się również pseudodzielniczenie lokali (po babci na wnuka). W nowych przepisach z chwilą śmierci najemcy wygasa stosunek najmu i pomimo zameldowania innych członków rodziny w lokalu, gmina będzie mogła zawrzeć umowę najmu na nowych warunkach. Ustawa wejdzie w życie za kilka miesięcy. NAMAWIAM NASZYCH LOKATORÓW, KTÓRZY MOGĄ WYKUPIĆ LOKAL ZA 5 PROC. WARTOŚCI, DO SZYBKIEGO PODJĘCIA DZIAŁAŃ.

# GORĄCA DYSKUSJA O WYNAGRODZENIACH DYREKTORÓW NASZYCH SZKÓŁ

Na sesji Rady Miasta przedstawiłem projekt uchwały wprowadzający zmiany w wymiarze godzin pracy dyrektorów szkół w Świeradowie i Czerniawie. Po autopoprawce zaproponowałem w uchwale, aby dyrektor w ramach etatu wykonywał 4 godziny nauczania, wicedyrektor 6 godzin, a wicedyrektor w przedszkolu 12,5 godziny. Dyrektorzy podstawówki i gimnazjum do tej pory nie mieli takiego obowiązku, gdyż byli z niego zwolnieni uchwałą rady. Takie zmiany dadzą oszczędności w budżecie gminy w skali roku ok. 12,5 tys. zł.

Wydatki na oświatę prawie co roku rosną o kilkaset tysięcy

cy złotych. Wykres przedstawia wydatki na oświatę (w mln zł) łącznie z przedszkolem i subwencją oświatową otrzymywaną z ministerstwa. Jeżeli nie podejmiemy poważnych kroków w celu obniżenia wydatków na szkoły i przedszkola, w pewnym momencie zmuszeni będziemy do drastycznych rozwiązań, które stosują inne gminy postawione pod murem.

Subwencja oświatowa dla naszej gminy została obniżona w 2012 r. o 60 tys. zł., w starostwie lubańskim o 800 tys. zł., a w Leśnej o 170 tys. zł. Tymczasem wydatki rosną. Nasi sąsiedzi zaczęli zwalniać nauczycieli i pracowników administracji szkolnej. Np. gmina Leśna połączyła przedszkole i szkołę w Pobiednej, głównie poprzez redukcję zatrudnienia, oczekując oszczędności rzędu 100 tys. zł. Również w samej Leśnej zredukowano 8 etatów nauczycielskich i 4 administracji.

Gmina Mirsk zredukowała 6 etatów nauczycielskich i 6 administracji. Tamtejsza rada podjęła uchwałę o kierunkach działania w celu utworzenia szkół społecznych m.in. w Krobicy, Rębiszowie, Giebułtowie (główna zmiana w zarządzaniu polega na tym, że nauczyciele będą na kodeksie pracy, a nie karcie nauczyciela).

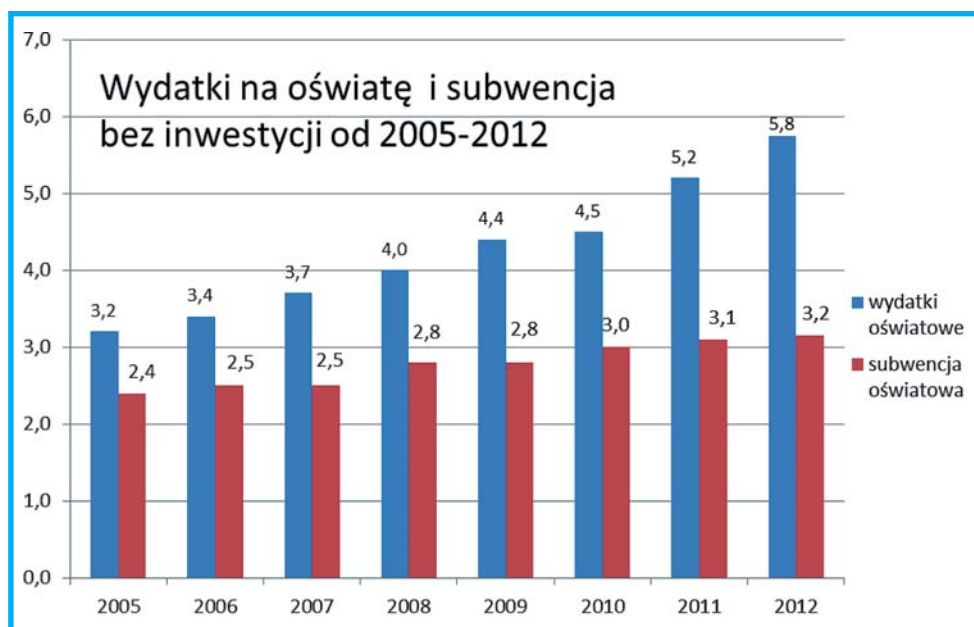
Co my robimy, aby zaoszczędzić na wydatkach oświatowych? Połączenie szkoły w Świeradowie z przedszkolem miało na celu znalezienie oszczędności przy elastycznym zarządzaniu kadrą w obu tych placówkach. Pozyskujemy środki unijne na doposażenie szkół, np. program Einstein, z którego pozyskaliśmy 405 tys. zł. Obecnie złożyliśmy wniosek o środki unijne na 80 tys. zł w ramach indywidualizacji nauczania. Chcąc uniknąć drastycznych decyzji szukając oszczędności, na następnych sesjach proponuję radnym i dyrektorom szkół kilka zmian, które dadzą oszczędności w ciągu 2 lat na poziomie 200 tys. zł. Każda zmiana jest trudna do zaakceptowania. Na ostatniej sesji, gdy radni głosowali uchwałę o zwiększeniu godzin dydaktycznych dla dyrektorów, nie brakowało emocji. Padły argumenty za i przeciw. Szkoda tylko, że wszyscy skupiliśmy się na wynagrodzeniach dyrektorów, które będą po uchwale mniejsze o kilkaset złotych z powodu zabrania godzin ponadwymiarowych. Nie ujmowaliśmy kompleksowo problemów finansowych z oświatą. Już 3 lata temu mówiłem, że jeżeli nie dostanę od Rady Miasta zielonego światła w na szukanie oszczędności w wydatkach oświatowych, konsekwencje będą dotkliwe. Teraz ograniczyliśmy przywileje dyrektorom szkół, zabierając im możliwość większych zarobków poprzez dodatkowe godziny ponadetatowe.

Co dalej? Wprowadzimy odpłatność dla rodziców za zajęcia dodatkowe dla dzieci (dziś bezpłatne). Już pojawiają się pomysły, aby nie przyjmować dzieci spoza Świeradowa. W ostateczności zaczniemy zwalniać nauczycieli i pracowników administracji, a jeśli i to nie wystarczy, jedynym rozwiązaniem będzie podniesienie podatków lokalnych o jakieś 20 proc. i może wtedy wystarczy na wszystkie zadania gminy.

To nie czarnowidztwo ani straszenie, tak dzieje się u naszych sąsiadów, a takich drastycznych rozwiązań chciałbym uniknąć, co jest możliwe tylko przy współpracy rady i burmistrza.

Moją propozycję uchwały w sprawie zwiększenia godzin nauczania dla dyrektorów szkół poparło 7 radnych, 4 było przeciw, a 2 wstrzymało się od głosu.

Roland Marciniak









W ostatni czerwcowy weekend odbyły się w Świeradowie pierwsze zawody sportowe dla seniorów pod nazwą BERLINER CUP. Impulsem do organizacji imprezy, wpisującej się w wizerunek miasta jako „Doliny Młodości”, było ogłoszenie przez Parlament Europejski i Radę Unii Europejskiej roku 2012 jako Europejski Roku Aktywności Osób Starszych i Solidarności Międzypokoleniowej. Wspaniała pogoda, przepiękne tereny i atrakcyjne nagrody przyciągnęły do naszego miasta wielu zawodników i zawodniczek, dla których aktywność sportowa jest sposobem na drugą młodość. Jak opisał w swojej wizytówce jeden z uczestników - **LEPIEJ SIĘ ZUŻYWAĆ NIŻ RDZEWIEĆ**. Seniorzy z różnych regionów Polski pojawiali się już w piątkowe popołudnie, by się zaaklimatyzować i zapoznać z trasami.

W sobotę o godzinie 11<sup>00</sup> burmistrz Roland Marciniak wspólnie z nadleśniczym Wiesławem Krzewiną oraz głównym organizatorem i pomysłodawcą imprezy - Ursulą Pawłus z Domu Kuracyjnego BERLINER, wspólnym odliczaniem dali sygnał do startu na trasę zawodów.

Przygotowane konkurencje wymagały nie tylko sprawności fizycznej, ale — jak to miało miejsce w przypadku biegu na orientację — również umysłowej. Zawody zorgani-

# Lepiej się zużywać niż rdzewieć



zowano w formie 3 etapów, następujących bezpośrednio po sobie.

Bieg na orientację przebiegał po ścieżkach Zajęzniczka. Zabawa w nawigację i odnajdowanie punktów kontrolnych

ukrytych w terenie była wspaniałą przygodą dla wszystkich uczestników. Osoby wcześniej niemające styczności z orientowaniem mogły skorzystać z przygotowanego przewodnika, dzięki któremu łatwiej się poruszały po leśnych ścieżkach i odkrywały ciekawe miejsca wokół miasta.

Kolejny etap to jazda na rowerze. Trasa długości 8 km dla pań i 14 km dla panów prowadziła przez uzdrowisko Czerniawa w kierunku granicy, a następnie singltrekiem wracała do Świeradowa. Wrażenia uczestników zawarły się w jednym słowie - „niesamowite!”. Większość pierwszy raz spotkała się z taką ścieżką rowerową, a wszyscy zgodnie stwierdzili, iż jest to coś pięknego i niepowtarzalnego. Nawet na „czarnym” odcinku singltreka zawodnicy poradzili sobie wymiennie z pokonaniem tego etapu.

Na trasę biegu terenowego o długości 3,5 km wyruszyli już nieliczni. Coraz wyższa temperatura spowodowała, że uczestnicy musieli wykazać się niesamowitą wręcz wytrzymałością i wolą walki, by dotrzeć do mety.

Trasę kobiecą ukończyła z czasem 2 godz. 39 min. tylko Halina Kosińska z miejscowości Kaszczor. Całość „męskiej” trasy ukończyło 7 panów, walka trwała do samego końca, a prowadzący zmieniali się kilkakrotnie na trasie. Na najwyższym stopniu podium stanął Leszek Kosiński (2 godz. 28 min.) z Kaszczora (prywatnie mąż zwyciężczyni), drugi był Andrzej Skonieczny z Wrocławia (2 godz. 38 min., a trzeci Wacław Jaskuła z Wichrowa (2 godz. 43 min.).

Zwycięzców nagrodzono kupunami (do zrealizowania w sklepie jednego z partnerów — firmy Natural Born Runners) wartości odpowiednio 1000 zł, 600 zł i 300 zł, a wszyscy zawodnicy dostali pamiątkowe koszulki oraz drobne upominki wraz z materiałami informacyjnymi o atrakcjach (nie tylko sportowych) Gór Izerskich.

Ponadto nagrodą fair play uhonorowano Stanisława Jastrzębskiego z Lubina - za pomoc udzieloną podczas zawodów innemu zawodnikowi.

Po imprezie zawodnicy, kibice i organizatorzy bawili się do późnych godzin wieczornych na pikniku zorganizowanym przy restauracji Piwowar Lwówecki, gdzie zlokalizowana była baza zawodów.



Pragniemy już dziś zaprosić wszystkich, którzy ukończyli 55 rok życia, na kolejny Berliner Cup, bo jak widać, uczestnicy udowadniają, że sport jest dobry dla człowieka przez całe życie.

Tekst i zdjęcia Arkadiusz Jaskuła

## Gdy dziecko swawoli na gondoli



10 czerwca na dolnej stacji gondoli z okazji Dnia Dziecka odbył się Dziecięcy Dzień Otwartych Drzwi, zorganizowany przez Ośrodek SKI&SUN, restaurację Smak Baca oraz Urząd Miasta.

W tym dniu dzieci świętowały korzystając z darmowego przejazdu kładą gondolową, bawiąc się ze Smerfami w Wiosce Smerfów oraz szalejąc na wielkiej dmuchanej zjeżdżalni i zamku.

Zabawa była wyśmienita pomimo niesprzyjającej pogody (co chwila z nieba kapał deszcz),



jednak nie popsuło to wcale humoru dzieciakom. Były również zwierzaki i miecze z balonów modelinowych, malowanie twarzy, duże i małe bańki mydlane, wielkie klocki, rzucanie do tarczy piłeczkami z cukierkami (z nagrodami), smierne minidisco i wiele innych atrakcji.

AR

## Mistrzowie przy naszych organach

Minął półmetek tegorocznego sezonu festiwalu muzyki sakralnej PRO MUSICA SACRA. Ostatni koncert wykonał duet świetnych organistów — Mirosława Cieślak (obecnie studiująca organy w Amsterdamie - na zdjęciu) oraz Damian Poloczek (student Akademii Muzycznej w Katowicach).

Weźniejszej koncerty odbyły się także w Lubaniu i Olszynie, a wszystkie cieszyły się szerokim zainteresowaniem publiczności, co daje nam, organizatorom, świetną motywację do dalszej pracy i wydarzeń na coraz to wyższym poziomie.

Już wkrótce zapraszamy na wydarzenie niezwyklej wagi - 28 lipca o godz. 16<sup>00</sup> w świe-

radowskim kościele św. Józefa solowy recital wykona Magdalena Czajka, profesor warszawskiego Uniwersytetu Muzycznego, na którym od 2005 roku kieruje katedrą organów i klawesynu.

Prof. M. Czajka poza tym, że występowała jako solistka w większości krajów Europy i w licznych krajach świata, regularnie uczestniczy w pracach jury krajowych i zagranicznych konkursów organowych, jest zapraszana do prowadzenia kursów interpretacji zarówno w kraju, jak i za granicą, dokonała też przekładu wspaniałej książki Nikolausa Harnoncourta „Muzyka mową dźwięków”.

19 sierpnia zapraszamy na świetny koncert kameralny.

Wystąpią wówczas Marek Fronc — na organach i Katarzyna Piotrowska grająca na fagocie.

Jakub Choros



# WŁAMANIE ?

## ALARMY-KAMERY

### INSTALACJE - SERWIS

- ☒ Systemy alarmowe
- ☒ Alarmy bezprzewodowe
- ☒ Telewizja dozorowa
- ☒ Telewizja sat i DVB-T
- ☒ Powiadomienie GSM
- ☒ Okablowanie budynków
- ☒ Instalacje elektryczne

## ZADZWOŃ: 607 592 097



VII Mistrzostwa Świeradowa-Zdroju w Bowlingu o Puchar Burmistrza Miasta przypadły na czas gorący, bo w dniu ostatniej rundy grupowych rozgrywek Euro 2012. Na szczęście oba trzecie mecze w polskiej grupie rozgrywane były o tej samej, późnej porze, zatem 31 zawodników, którzy 18 czerwca o godz. 16<sup>00</sup> stanęli do rywalizacji na torach, nie musiało dokonywać bolesnych wyborów, tylko skupić się na grze.



Nie wiadomo tylko, czy rzucające się w oczy dwa rowery przeznaczone dla zwycięzców w kategorii pań i panów (fot. powyżej) zanedbały nie dekoncentrowały zawodników – na pewno nie uległ ich obezwładniającemu czarowi burmistrz Roland Marciniak, któremu w poprzednich latach nigdy nie udało się wejść do finałowej szóstki, a w siódmym turnieju był najlepszy po dwóch rundach kwalifikacyjnych (miał aż 340 pkt, wyprzedzając drugiego w kolejności Dawida Kirkowskiego o 3 pkt). Jak tego dokonał, zmieniając co chwilę bile na mikrofon (bo przecież tradycyjnie prowadził konferansjerkę)? – tego pewnie już nikt nie odgadnie. Wiadomo, że zwycięzca rundy wstępnej przypłacił ten wysiłek jakąś drobną kontuzją i nie przystąpił do gry finałowej, na czym skorzystał siódmy w kwalifikacjach Krzysztof Tasulis.

Panie w tym roku musiały stoczyć ciężki bój o finał, bo do turnieju zgłosiło się ich aż dziesięć (przed rokiem było sześć zawodniczek i wszystkie miały finał zagwarantowane), eliminacje wygrała Gabi Brutkowska, która potwierdziła też prymat w finale, której



*Postawa instruktazowa w wykonaniu Kingi Chmielowiec - tak się zdobywa II miejsce!*

wystarczyło 169 punktów, by odjechać spod kręgielni rowerem – trzecim już zdobytym w startach, co pewnie długo będzie niepokonanym rekordem. Z tego też powodu lista zwycięzczyń jest krótka, bo poza Gabi są na niej jeszcze: ubiegłoroczna mistrzyni Paulina Zakrzewska, Anna Zazulak i Agnieszka Kamińska z Lubina.



Druga miejsce w turnieju zdobyła Kinga Chmielowiec, a trzecie Wiesława Góra z Lubania. Finałową szóstkę uzupełniały: Anna Panek (4), Paulina Zakrzewska (5) i Małgorzata Kania (6).

Wśród panów

# Szczęście kulą się toczy



*Ależ słodki ciężar - myśli Łukasz Swastek unosząc triumfalnie zdobycz pod sufit. U dołu - Sebastian Przybysz gratuluje Gabrieli Brutkowskiej kolejnego zwycięstwa.*



wygrał Łukasz Swastek z wynikiem 173 punkty, wygrywając swój drugi rower w turniejach. Podium obstawili ponadto: Dawid Świerczak (2) i Dawid Kirkowski (3). Finałową szóstkę uzupełniali: Roman Kapszewicz (4), Krzysztof Tasulis (5) i Piotr Suś (6).

Listę dotychczasowych „rowerzy-



*W pojedynkach na rowery Gabi prowadzi z Łukaszem 3:2.*

stów” uzupełniają: Dawid Marczak, Tomasz Dragunowicz, Sergiej Vasylienko, Tomasz Marek i Tomasz Mitkiewicz.

Zwycięzcom do pucharów i rowerów dorzucano odlotowe okulary (M. Bjoergen w takich śmiga po trasach biegowych) i dwuosobowe zaproszenia na obiad/kolację z lampką wina. Było z wręczaniem tych nagród trochę śmiechu, bo Gabi też ufundo-



## Ależ zorientowani!

**7 lipca w Świeradowie odbyły się V Rodzinne Marsze na Orientację, organizowane przez Oddział PTTK w Lwówku, a finansowane przez Urząd Miasta ze środków Miejskiej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. W zawodach wzięło udział 20 rodzin (75 osób), w tym jedna 9-osobowa z Lubania. Świeradów reprezentowało 8 rodzin.**

Marsze składały się z trzech etapów - w pierwszym zawodnicy odszukiwali punkty kontrolne w parku, a w następnych przenieśli się do lasu w okolicy Czeszki.

Najlepsza świeradowska grupa - rodzina państwa Salawów - zajęła 3 miejsce, a wygrała rodzina państwa Deptułów z Jeleniej Góry, zaś największym sukcesem tej rywalizacji, toczonych przy wspaniałej pogodzie, była świetna atmosfera jednocząca uczestników.

Trasy, pełne zagadek i pułapek, przygotował jako co roku, Adam Palbow. TF

wała taki posiłek w swej restauracji „W starym kinie” i przypadek mógł zrzucić, że otrzymałaby talon do siebie, ale skończyło się dobrze, miała zaproszenie do „La Gondoli” (z którego skwapliwie skorzystała).

Zdobywcy drugich miejsc na otarcie gorących łez pójdą na 10 sesansów do kriokomory, a na gorący posiłek zabiorą osoby towarzyszące.

Brązowi medaliści też zasiadą w restauracjach, które ufundowały dwuosobowe zaproszenie na obiad, a ponadto dostali: karnet upoważniający do siedmiokrotnego wejścia na basen w „Malinowym Dworze” oraz dwuosobowy karnet weekendowy (dwa dni po półtoce godziny) do budującego się Aquaparku w hotelu „Malachit”.

Calej szóście wręczono też karnety na godzinę gry w kręgielni.

Wśród wszystkich uczestników turnieju rozlosowano ponadto nagrodę niespodziankę: dwuosobowy bilet na nocne zwiedzanie Zamku Czocha oraz karnet do jacuzzi do Białego Kamienia połączony z degustacją koktajli będących specjalnością hotelu. Szczęśliwy los wskazał na Renatę Karnkowską z Lubania.

Organizatorzy turnieju składają wszystkim sponsorom i fundatorom nagród, którymi byli: Urząd Miasta (rower i puchary), kręgielnia (rower i karnety na grę), Optyk Trendy (okulary), restauracje: La Gondola, St. Lukas, W Starym Kinie, Tyrolska Chata, Park Hotel i Piwowar Lwówecki, a ponadto Centrum Rehabilitacji Czerniawa-Zdrój, Malinowy Dwór, Hotel Malachit, Biały Kamień oraz Zamek Czocha.

Do zobaczenia za rok!

*Adam Karolczuk*



*Niczym niehamowana radość Wiesławy Góry z Lubania ze zdobycia 3. miejsca.*





# TERAZ WAKACJE

24, 25 i 26 kwietnia 43 uczniów z dwóch klas trzecich świeradowskiego MZS przystąpiło do egzaminu gimnazjalnego. W każdym dniu egzamin składał się z dwóch części:

## Humanistyka

I - język polski. Średnia w szkole wyniosła 70,1 proc., a w województwie 63,3 proc. Najlepsze wyniki uzyskali: Kamil Zarębiński z kl. 3a - 94 proc., Alicja Półtorak i Aleksander Kiedrzyński z kl. 3a oraz Aleksandra Abramczyk z kl. 3b - 91 proc.

II - historia, WOS. Średnia w szkole - 63,0 proc., w województwie - 59,7 proc. Najlepsze wyniki: Kamil Zarębiński - 94 proc., i Alicja Półtorak - 91 proc.

## Matematyka i nauki przyrodnicze

I - matematyka. Średnia w szkole - 50,7 proc., w województwie - 46,1 proc. Najlepsze wyniki: Marta Krawczyk z kl. 3b - 97 proc., i Aleksander Kiedrzyński 90 proc.

II - fizyka, chemia, biologia, geografia. Średnia w szkole - 48,6 proc., w województwie - 49,3 proc. Najlepsze wyniki: Jakub Jankowiecki z kl. 3b - 85 proc., i Aleksander Kiedrzyński - 77 proc.

**W części podstawowej z języka nowożytnego** najlepsze wyniki uzyskali: Aleksander Kiedrzyński - 100 proc., i Jakub Jankowiecki - 98 proc., który był najlepszy w części rozszerzonej - 90 proc.

28 czerwca rozdano świadectwa ukończenia gimnazjum, nagradzając przy tej okazji najlepszych absolwentów. I tak Nagrody Burmistrza Miasta Świeradowa-Zdroju za rok szkolny 2011/2012 otrzymali: **Kamil Zarębiński, Alicja Półtorak i Aleksandra Abramczyk** (na zdjęciu poniżej nagrody wręcza sekretarz miasta Sylwia Błaszczak).



Stypendium Burmistrza Miasta Świeradowa-Zdroju za rok szkolny 2011/2012, po zasięgnięciu opinii Rady Pedagogicznej, przyznano **Kamilowi Zarębińskiemu, Alicji Półtorak, Aleksandrze Abramczyk i Marcie Krawczyk** (kl. 3b).

Nagrody dyrektora gimnazjum wręczono **Jakubowi Jankowieckiemu, Aleksandrowi Kiedrzyńskiemu i Marcie Krawczyk**.



U góry od lewej stoją laureaci nagrody dyrektora gimnazjum: Jakub, Aleksander i Marta. Poniżej - Michał Tetich i Edyta Pachciarek odbierają nagrody za czynny wieloletni udział w wolontariacie.



Najwyższą średnią ocen mogła poszczycić się klasa 3b - 4,16 (w ubiegłym roku jako 2b - 4,13 i jako 1b - 3,87). Indywidualnie najwyższe średnie uzyskali: Alicja Półtorak - 5,33, Kamil Zarębiński - 5,23, i Aleksandra Abramczyk - 5,22 (oczywiście, wszyscy zachowanie wzorowe). Dla porównania - rok wcześniej pierwsza trójka prymusów legitymowała się średnimi 5,62, 5,56 i 5,43.

## Debaty społecznej ciąg dalszy

2 lipca w Szkole Podstawowej nr 2 w Czerniawie odbyła się druga z kolei debata społeczna, podczas której mieszkańcy rozmawiali o pomysłach dotyczących przyszłości osiedla. W oparciu o wnioski i postulaty sformułowane podczas pierwszego spotkania 4 czerwca zastanawialiśmy się, jakie konkretne działania można podjąć, aby nie skończyło się tylko na pustych słowach. Tradycyjnie już czerniawscy radni nie zaszczycili nas swoją obecnością, choć po pierwszej debacie obiecywali, że na kolejnej na pewno się pojawią. To są właśnie te puste słowa, których tak się obawiamy.

Niemniej i bez radnych poruszyliśmy cztery istotne tematy dla naszego osiedla. Pierwszym z nich była pielęgnacja drzew przy drogach wojewódzkich. Małgorzata Gettner zapewniła, że zgłosi sprawę odpowiednim służbom, tak, aby zarastające pobocza krzaki i drzewa nie stanowiły już zagrożenia i nie zasłaniały widoczności zarówno kierującym pojazdami, jak i pieszym. Przy okazji okazało się, że trzeba również osobom odpowiadającym za wykaszanie poboczy przypomnieć o miejscach, gdzie w tym roku nie były one koszone ani razu.

Druga sprawa dotyczyła ukwiecenia Czerniawy. Postanowiono, że mieszkańcy w ramach akcji społecznej stawiać się ze sprzętem ogrodniczym i dokonają małej ogrodowej rewolucji w wybranych miejscach, aby i nam, i przejeżdżającym turystom Czerniawa utkwiała w pamięci kolorami i zapachem kwiatów. Nie ukrywamy, iż liczymy na pomoc burmistrza w sfinansowaniu sadzonek, a my sami dokonamy przygotowania terenu i nasadzeń. Burmistrz popiera akcje obywatelskie i ceni zaangażowanie mieszkańców, więc może da się namówić, by jako pierwszy wbił szpadeł pod nową kwietną rabatę.

Trzeci bolący temat, to straszące ruiny budynków, które w kilku miejscach szpecą osiedle i nie do końca wiadomo, co z tym fantem zrobić. Jednak i w tej sprawie zostaną podjęte kroki w celu zmiany sytuacji.

I na koniec bardzo optymistycznie - w ramach zwiększenia zaangażowania mieszkańców w działalność na rzecz Czerniawy postanowiliśmy zorganizować **BEZPŁATNE LEKCJE JĘZYKA ANGIELSKIEGO DLA DOROSŁYCH**, na które zapraszamy wszystkich, którzy chcieliby poznać podstawy tego języka. Z pewnością nikt nie osiągnie pełnej znajomości angielskiego podczas tych kilku spotkań, jednak będą one mogły stanowić bazę do dalszej nauki. A przy okazji przyjemnych spotkań z innymi mieszkańcami może się okazać, że pojawią się inne ciekawe pomysły i inicjatywy.

Lekcje będą się odbywać w szkole w Czerniawie dwa razy w tygodniu, od 23 lipca do 24 sierpnia, w godzinach popołudniowych, by nawet osoby pracujące mogły z nich korzystać. Serdecznie zapraszamy też osoby starsze, które mają trochę więcej wolnego czasu.

Zapisy przyjmuję pod telefonem 500 286 934.

W celu pokrycia kosztów materiałów edukacyjnych oraz kawy, herbaty i drobnych słodkości, będziemy prosili uczestników o dobrowolną składkę w wysokości 5 zł.

## A PO WAKACJACH...

Gdy w szkole żegnano gimnazjalistów, oni już wiedzieli, w jakich szkołach będą kontynuować naukę w roku 2012/13. Jak co roku, dzięki życzliwości szkolnego informatyka Rafała Matelskiego, który przed kilku laty wdrażał specjalny program śledzący ścieżki edukacyjne absolwentów, mogliśmy ustalić ranking szkół ponadgimnazjalnych według preferencji młodych świeradowian.

Wziąwszy pod uwagę, że z 43 uczniów, którzy dobiegli do końca cyklu edukacyjnego w MZS - tylko troje nie złożyło dokumentów (nie znamy powodów, mogli np. wyjechać do innych województw). Natomiast dla pozostałych czterech absolutnym liderem został Zespół Szkół Ponadgimnazjalnych im. A. Mickiewicza w Lubaniu: z 13 uczniów aż ośmiu wybrało LO, jeden będzie się zdobywał fachem technika informatyka, a czworo - ekonomisty.

Drugi na liście rankingowej jest Zespół Szkół Licealno-Gimnazjalnych, gdzie wprawdzie tylko dwoje świeradowian będzie kontynuować naukę w liceum, ale za to aż siedmiu - w technikum hotelarskim. Jeśli dodamy jednego hotelarza w ZSP Biedrzychowice (tamże ponadto troje do nauki techniki żywienia), dwóch w Zespole Szkół Ekonomiczno-Technicznych (tamże dwóch absolwentów w technikum samochodowym i dwóch mechaników samochodowych w zawodówce) i dwóch w ZSP im. Kombatantów Ziemi Lubuskiej w Lubaniu (plus jeden technik organizacji reklamy w tej samej szkole) - to okaże się, że hotelarstwo zawałdnie wyobraźnię młodzieży.

Reszta absolwentów rozproszyła się w terenie - jeden poszedł do LO w Lubomierzu, jeden do LO w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Technicznych w Jeleniej Górze, jeden do Zespołu Szkół Elektronicznych w Jeleniej Górze (technik teleinformatyk), a dwóch do jeleniogórskiego „Mechanika” (jeden mechanik i jeden technik budowlany).

W porównaniu z zastawieniem ubiegłorocznym, ZSP im. A. Mickiewicza utrzymał pozycję lidera, zastanawia natomiast całkowity brak wskazań na Włosie i Gryfów, jak również niechęć do liceów jeleniogórskich: „Norwida”, „Zero” czy „Śniadeckich”. Nie było też chętnych na tradycyjnie latami wskazywany tamtejszy Zespół Szkół Ekonomiczno-Turystycznych.

Wybierane licea oferowały różne profile: raz był to klasyczny profil matematyczno-fizyczno-informatyczny (troje absolwentów), polsko-historyczno-językowy (jedna osoba) czy biologiczno-chemiczny (troje), ale zdarzały się też łamańce w rodzaju profilu matematyczno-geograficzno-językowego (troje), angielsko-niemiecko-geograficznego (jedna) czy geograficzno-WOS-językowego (jedna).

R. Matelski zwrócił uwagę na ciekawy wskaźnik ujęty we wspomnianym programie, mówiący mianowicie o tym, z jakiej pozycji poszczególni uczniowie dostawali się do wybranych szkół.

Przeszedliśmy pierwsze dziesięć pozycji i oto okazuje się, że z pierwszej dostało się dwoje naszych absolwentów, z drugiej - też dwoje, z trzeciej - troje, z czwartej - dziewięć, z piątej - czworo, z szóstej i siódmej - po jednym, a z ósmej i dziewiątej - po dwoje. Skoro zatem aż 26 świeradowian szturmowało szkoły ponadgimnazjalne z pozycji między pierwszą a dziewiątą (przy założeniu, że statystyczna klasa liczy sobie 30 uczniów, a w niektórych szkołach tworząno przecież kilka klas), dobrze to świadczy o poziomie nauczania w gimnazjum. To taka informacja dla niedowiarów, którym nie wystarczają wskaźniki testowe wyższe niż ogół od dolnośląskich.

Adam Karolczuk

## Kobiety Aktywne

19 czerwca w restauracji „Czarny Potok” odbyło się pierwsze spotkanie Kobiet Aktywnych, które cenią swoją rodzinę i siebie. Przyszło wiele par, które chcą wypełnić swój wolny czas ciekawymi zajęciami, zdobywać nowe umiejętności z zakresu rzemiosła artystycznego i które chętnie podzielą się swoją wiedzą, umiejętnościami kulinarnymi oraz rękodziełem.

Ustalono częstotliwość spotkań (wszystkie w tym samym lokalu), terminy oraz zasugerowaną tematykę spotkań: **18 lipca, godz 17<sup>00</sup> - profilaktyka zdrowotna w okresie menopauzy** (pogadanka prowadzona przez specjalistę odnowy biologicznej), **1 sierpnia, godz 17<sup>00</sup> - omówienie wycieczki integracyjnej do Szklarskiej Poręby**.

Panie wyraziły chęć uczestnictwa w festynach i imprezach zewnętrznych oraz w kursach kulinarnych w naszym mieście.

Rozwijając siebie - poprawisz swoje samopoczucie, podnosisz poziom własnej wartości, zyskujesz też większe szanse na znalezienie pracy. Aktywność to kierunek w dobrą stronę - Aktywne Kobiety z Czerniawy serdecznie zapraszają wszystkie chętne panie.

MZJ





Puzzle 4D dla zaawansowanych

...a u nas puzzle dla każdego :)

i wiele innych zestawów kreatywnych dla małych i dużych

# GRAFFITI

SKŁÓP SZKOLNO - BIUROWY

Gryfów Śl., ul.Kolejowa 46, tel. 75 7811451, graffiti@post.pl  
www.jupiter.net.pl/graffiti



W UE spożycie miodu na jednego mieszkańca jest niemal dwukrotnie wyższe niż w Polsce. Aby spełnić rosnące zapotrzebowanie, musimy albo więcej produkować, albo importować. Wzrost produkcji można spowodować albo powiększając liczbę rodzin pszczelich, albo zwiększając ich produktywność. To wymaga wsparcia subwencjami unijnymi - pszczelarstwo, jak rolnictwo, potrzebuje podobnych stymulacji, a subwencje spowodują zwiększenie produkcji i samowystarczalność.

Czy spożywać tylko polski miód? W krajach bogatych, dostępna jest cała gama miodów - od najtańszych chińskich do najdroższych z własnego kraju. W Szwajcarii za kilogram szwajcarskiego miodu płaci się ok. 17 dolarów. Na przeciwnym biegunie znajduje się miód chiński, którego kilogram w tym samym sklepie kosztuje dolara.

Wybór należy do klienta, a rządy państw powinny dbać o to, aby etykiety wiarygodnie informowały o jakości i pochodzeniu produktu. Podobnie powinno być i u nas: przy rozpętałości cenowej (i jakościowej) na etykietach musi być zawarta dokładna informacja.

Miód to cenny produkt spożywczy. Jest słodki, a mało kto nie lubi słodkości, tyle że niektóre słodczyce są mdłe, czego nie można powiedzieć o miodzie, bo bogata zawartość kwasów organicznych nadaje mu przyjemny, lekki posmak kwaśny. Niektóre miody mogą być nawet za ostre w smaku, np. gryczany, lub lekko gorzkawe – rzepakowy.

Wysoka kaloryczność miodu (3.200 Kcal/kg) to walor energetyczny - w razie niedyspozycji czy wyczerpania miód skutecznie regeneruje siły. Duża zawartość cukrów prostych – glukozy i fruktozy – decyduje o łatwym przyswajaniu przez organizm. Inne jeszcze składniki stanowią o jego właściwościach leczniczych.

U podstaw decyzji o założeniu własnej pasieki leży przekonanie, iż miodu powinno być pod dostatkiem na co dzień, a nie tylko na przypadki przeziębień, grypy czy innych chorób. Miodem można obdarowywać bliższą i dalszą rodzinę, przyjaciół, to produkt wyjątkowo nadający się na prezenty dla gości lub na odwiedzin „z upominkiem”.

Miód z własnej pasieki jest gwarancją jego naturalności i jakości. Swoją świeżością przewyższa on miody z handlu detalicznego spożywczego, które mają pełną war-

# Polemiki

Wiem, że niezależnie od treści „Notatnik” musi wydrukować to, co ktoś do Was napisze, więc ja chciałbym poprosić o wydrukowanie moich pytań, jak i przesłanie ich wcześniej Panu Szereniukowi, aby na łamach następnego wydania mógł na nie odpowiedzieć.

Co Pan podczas swojej kadencji zrobił pozytywnego dla Świeradowa? Proszę wymienić konkrety, nie odpowiadać ogólnikami. Dlaczego miasto popadło w taką ruinę aż do wyboru obecnego burmistrza? Czy brak inwestycji przez kilkanaście lat po roku 1990 nie spowodował, że teraz jest tyle do zrobienia, iż nie da się tego nadrobić przez jedną kadencję? Czy za Pana kadencji było tyle remontowane i odnawiane? Teraz to musi być wszystko naraz robione, co jest uciążliwe dla mieszkańców, ale zaprocentuje za parę lat i wtedy zechce Pan sobie to przypisać? Dlaczego Świeradów i Czerniawa nie zostały skanalizowane wcześniej? Co jest złego w eliminowaniu zbędnych etatów - czy jeśli prowadziłby Pan własną działalność gospodarczą, to utrzymałby Pan zbędne etaty dla produkowania kosztów i zmniejszenia swojego zysku (w przypadku gminy to pieniądze na inwestycje)? Co jest złego w rozwoju miasta? Czy budowa kolejnych hoteli jednak według Pana nie jest rozwojem, tylko regresją?

Proszę o szczerze odpowiedzi, które będą mogły być poparte faktami i dokumentami.

Z poważaniem - Wiktor Kobiątko

## Czy decyzja już zapadła?

Po opublikowaniu artykułu pt. „Czy jeszcze wspólnota, czy już tylko przedsiębiorstwo”, za-



# Kącik pszczelarski

tość odżywczą, ale są podgrzewane i mieszane.

W pasiece można miód odbierać według w wybranym okresie sezonu, co pozwala na otrzymanie różnych odmian smakowych. Można też rozsmakować się w miodach bezpośrednio z plastra, dostępnych i w lecie, i w zimie (plastry zatapiane w miodzie – w słoikach). Odpowiednią odmianę (np. miód gryczany) można wybrać na wino domowe lub

do wypieków.

Własna pasieka daje zatem duże szanse pozyskiwania dobrego miodu i spożywania go w różnych postaciach, w stanie naturalnym i przetworzonym, przy stosunkowo niewielkim koszcie.

E. Grabas - prezes koła pszczelarskiego, tel. 515 069 318

Zbigniew Roman hoduje pszczoły od 27 lat. W latach 1996-2012 był prezesem świeradowskiego koła pszczelarzy, po nim kierownictwo koła przejął Eugeniusz Grabas.

Pasieka pana Zbigniewa liczy 28 pni, które produkują głównie miód spadziowy i lipowy (odmiana górską). W dobrych miodnych latach udaje się zebrać 25 kg miodu z pnia, w średniookresowym cyklu wychodzi ok. 15 kg, a w złe lata i 5 kg bywa sukcesem.

Gdy wszystko w przyrodzie następuje po kolei, zbiór musi się udać, gorzej gdy rok jest słotny – jak obecny.



Zainteresowanych miodem Z. Romana odsyłamy do jego pasieki przy ul. Grunwaldzkiej 22, gdzie jest prawie zawsze obecny. Można też umówić się z nim telefonicznie - nr 697 743 399.

## STOP UZALEŻNIENIOM, STOP PRZEMOCY!

Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych informuje, że w starym Urzędzie Miasta przy ul. Piłsudskiego 15, pok. nr 9 (II p.), w poniedziałki od 16<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup> czynny jest Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla uzależnionych od alkoholu i narkotyków, jak też dla osób z rodzin, gdzie nadużywany jest alkohol i narkotyki, dla osób współuzależnionych oraz ofiar przemocy w rodzinie. Tel. 664 461 086 - czynny w dniach i godzinach konsultacji.



Rozmowy i konsultacje indywidualne także w poniedziałki w godz. 16<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, a od godz. 19<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup> odbywają się zajęcia wspomagające pracę grupy. Wszystkie spotkania są bezpłatne i otwarte.

Przy Punkcie powstała też Grupa Wsparcia, której spotkania odbywają się w poniedziałki w godz. 18<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>. Grupa Wsparcia pozwoli odpowiedzieć na pytania: co to jest uzależnienie? na czym polega współuzależnienie? jak motywować osobę uzależnioną do podjęcia leczenia? czy nadużywanie alkoholu wpływa na przemoc w rodzinie? itp.

Na te i inne pytania uczestnicy otrzymają rzetelną informację zachowując anonimowość. Powiedzą, ile uznają za stosowne - ważna jest obecność. Udział w jednym spotkaniu nie zobowiązuje do dalszego uczestnictwa.

stanawiałem się, czy będzie i jaka będzie reakcja na treść w nim zawartą. Spodziewałem się kilku wariantów, w tym reakcji na łamach gazety innej osoby niż burmistrz, którego poczynił i wypowiedzi w dużej mierze artykuł dotyczył. Tak też się stało. Nie wiem, na ile jest to działanie zamierzone, ale moim zdaniem ma oddać publiczną dyskusję na trudne tematy od osoby burmistrza. Niech tak będzie. Forma, której użył W. Kobiątko, jest tyleż oryginalna, co mało elegancka. Stawiane mi pytania mają bowiem gotową tezę. Wydaje mi się przy tym, że dyskusja o moich osiągnięciach miałaby wyłącznie walor historyczny. I nie o to tu chodzi. Jeżeli jednak ktoś bardzo chce się z nimi zapoznać, zapraszam na stronę internetową [www.zbigniewszere-niuk.pbox.pl](http://www.zbigniewszere-niuk.pbox.pl) lub odsyłam do archiwalnych materiałów z lat 2002-2006 zawartych w BIP-ie Świeradowa-Zdroju. Szczególnie polecam załączniki inwestycyjne do uchwał budżetowych i lekturę WPI (Wieloletni Plan Inwestycyjny). To w tym dokumencie zapisane są inwestycje, realizowane lub których realizacja zaczęła się w kadencji 2002-2006 i które w następnych latach były lub są nadal kontynuowane.

Jeżeli ktoś rozwój miasta kojarzy wyłącznie z osobą obecnego burmistrza i stawia tezę, że „na początku był chaos”, a potem przyszedł R. Marciniak, to jego sprawa. Z pewnością od 1990 roku w naszym mieście miało miejsce wiele faktów i zdarzeń z udziałem wartościowych ludzi, które znacząco wpłynęły na rozwój i pozycję Świeradowa dzisiaj. Jeśli ktoś tej wiedzy nie posiada, trudno!

Rozwój miasta można finansować na różne sposoby, m.in. środkami pomocowymi z UE, zwykle z wkładem własnym gminy na poziomie 15-50 proc., środkami z MSW, np. na usuwanie skutków powodzi (dotacja 100 proc.), oraz kredytem lub emitowanymi obligacjami (co na jedno wychodzi). Warto przy tym pamiętać, że obecnie korzystamy z ogromnych środków przyznanych Polsce w ramach budżetu UE na lata 2007-2013. Świeradów zawsze wysoko plasował się w rankingach pozyskiwania środków europejskich. W latach 2004-2007 kwota pozyskanych

środków, w przeliczeniu na jednego mieszkańca, wynosiła 2584 zł, co dawało naszemu miastu 5 miejsce na ponad 260 gmin w województwie dolnośląskim.

Nie wiem, na ile powszechna jest wiedza co do sposobu sfinansowania niektórych inwestycji w mieście, np. „rewitalizacji parku zdrojowego”, w tym budowy fontanny przy ul. Zdrojowej.

Warto zatem zadać kilka pytań. Czy koszt budowy fontanny wyniósł 600 tys zł? Czy był kosztem kwalifikowalnym? Czy wydatek ten pokryty był środkami pochodzącymi wyłącznie z kredytu? Jeżeli tak, to fakt tzw. technicznego uruchomienia fontanny w przededniu ostatnich wyborów samorządowych jest wielce wymowny.

Jest ładnie i bogato! Też mnie to cieszy. Tyle tylko, że ja widzę coś więcej niż tylko radosny inwestycyjny rozgardiasz i stwierdzić, niestety, muszę, że gminna infrastruktura, w tym w szczególności sieć wodociągowa i sanitarna, nie jest w sposób właściwy i wystarczający przygotowana na inwestycyjne ożywienie, które miasto przeżywa również dzięki prywatnym inwestorom. Powodem takiego stanu rzeczy jest, moim zdaniem, bardziej „efekciarska” niż efektywna polityka miasta w ostatnich latach.

Dzisiaj to my, mieszkańcy Świeradowa i Czerniawy, mamy pokryć koszty tych zaniechań. Burmistrz sugeruje bowiem podwyższenie ceny wody o 1 zł/m³ i podwyżkę podatków w 2013 o 12 proc., co miałoby pokryć koszt zakupu urządzeń wodociagowych od Uzdrowiska Świeradów-Czerniawa. Urządzenia te wycenione zostały na 2,2 mln zł. Wcześniej gmina na ich zakup musiałaby zaciągnąć kredyt na warunkach komercyjnych. Czy jest to możliwe przy obecnym poziomie zadłużenia i przy nie zrealizowanych zadaniach o fundamentalnym znaczeniu dla funkcjonowania miasta? Z których zadań należy zrezygnować? Z budowania mieszkań komunalnych? Z budowy kanalizacji w Czerniawie? Z budowy ujęcia na Kwisie i wodociągu wzdłuż ul. Nadbrzeżnej? Czy decyzja już zapadła? Odnoszę wrażenie, że tak.

Zbigniew Szereniuk

**Świeradów, ul. Zakopiańska 8  
tel. 75 78 16 359, 603 766 496, 603 766 936  
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w mieście i okolicach  
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH 20 KM OD  
ŚWIERADOWA. PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY:  
MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE.**



1. Świeradów – mieszkanie w bloku, osobne wejście, 68 m², niski parter, przejściowe, 92.000 zł
2. Świeradów – mieszkanie blisko centrum, 40 m², dwa pokój na parterze, 125.000 zł
3. Świeradów – mieszkanie na os. Korczaka, 44,6 m², dwa pokoje, 120.000 zł
4. Świeradów – piętro domu przy ul. Cmentarnej, 69 m², do remontu, 90.000 zł
5. Świeradów – mieszkanie, 39 m², dwa pokoje, czynsz 150 zł, ogrzewanie piecowe, 100.000 zł
6. Świeradów – mieszkanie w bloku, 55 m², trzy pokoje, zadbane, 199.000 zł
7. Świeradów – 63 m², dwa pokoje, wysokość 4,2 m, ul. Wczasowa, 260.000 zł
8. Świeradów – dom do remontu, 220 m², położony wysoko pod lasem, 305.000 zł
9. Świeradów – ul. Bronka Czecha, parter domu, 105 m², 360.000 zł
10. Świeradów – stary dom, ul. Osiedlowa, działka 1,3 ha, 260.000 zł
11. Świeradów – nowy dom, 150 m², działka 2.348 m², okolice „Malachitu”, 650.000 zł
12. Świeradów – ul. Batorego, działka 2.500 m², pod usługi turystyczne, do 5 kondygn., 530.000 zł
13. Świeradów – działka, 3.630 m², 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne, do IV kondygnacji
14. Świeradów – ul. Sienkiewicza, 2,38 ha, pod turystykę i zabudowę wielorodzinną, IV kondygnacje
15. Świeradów – ul. Piastowska, 7.651 m², pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, IV kondygnacje
16. Świeradów – centrum obok Biedronki, działka 1.086 m² pod usługi turystyczne, 250.000 zł
17. Świeradów – ul. Gołębia, działka 3.100 m², piękne widoki, 120.000 zł
18. Świeradów – ul. Chrobrego, działka 11.678 m², mieszkaniówka i turystyka, 235.000 zł
19. Świeradów – w ofercie nowe pensjonaty z restauracjami na sprzedaż
20. Świeradów – 9 działek budowlanych pod domy, 8.798 m², ul. Dolna, 350.000 zł
21. Czerniawa – okazja inwestycyjna: działka budowlana, 6.020 m² pod domy, 103.000 zł
22. Czerniawa – działka budowlana, 10.424 m² pod domy, 177.000 zł
23. Czerniawa – nowy dom, działka 488 m², 320.000 zł
24. Czerniawa – mały dom do remontu, działka 396 m² + 1.356 m², 110.000 zł
25. Czerniawa – przedwojenny dom komfortowo wyremontowany, działka 1.596 m², 620.000 zł
26. Czerniawa – działki budowlane po 1.500 m², po 49.500 zł
27. Czerniawa – mały dom po remoncie, 350 m², z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
28. Czerniawa – działka z dużymi ruinami, ul. Sanatoryjna, 3.552 m², 200.000 zł
29. Czerniawa – dom do remontu, działka 8.000 m², 245.000 zł
30. Czerniawa – ul. Młyńska, działka budowlana, 2.379 m², 58.000 zł
31. Czerniawa – działka 4.563 m², ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji, 250.000 zł
32. Pobiedna – działka budowlana na południowym stoku, 1.700 m², 47.000 zł
33. Pobiedna – mieszkanie koło Fatmy, 56,9 m², dwa pokoje, balkon, III piętro. 55.000 zł
34. Wolimierz – działka budowlana, 2.000 m², przy asfalcie koło Alchemika, 49.000 zł
35. Wolimierz – działka z ruiną, 5.568 m², widok na góry, 70.000 zł
36. Wolimierz – nowy prosperujący pensjonat, 500 m², działka 7.000 m²
37. Mładz – działka 1.336 m², przy asfalcie, 33.400 zł
38. Giebułtów – Augustów – działka 5.500 m² pod zabudowę, 12 km od Świeradowa, 46.000 zł
39. Giebułtówek – działka 2.800 m² przy asfalcie, widok na góry, 49.000 zł
40. Mirsk – mieszkanie, 54 m², trzy pokoje w bloku, II piętro, 100.000 zł

**[www.scheiner.pl](http://www.scheiner.pl)**



# Rajd „Białej Wstążki”

III Festiwal Kobiet z Bogatyni organizowany przez Stowarzyszenie „Razem dla Bogatyni” oraz Bogatyńskie Stowarzyszenie „Amazonki” dotarł 16 czerwca do Świeradowa z Rajdem Rowerowym „Białej Wstążki” Przez Trzy Kraje.

Skąd „Biała wstążka”? To największa na świecie akcja mająca na celu zatrzymanie przemocy wobec kobiet. Została stworzona przez mężczyzn i jest przede wszystkim do nich skierowana, a ma na celu rozpoczęcie dyskusji na temat przemocy wobec kobiet oraz wspieranie działań na rzecz jej przeciwdziałania.

Pensjonat SKI-BIKE HAUS pomógł w organizacji wycieczki rowerowej ze Świeradowa przez Czechy do Bogatyni, skąd wszyscy razem wyruszyli w dalszą drogę w ramach Małego Trójkąta (Opolno, Uheln, Hradek, Hartau, Zittau, Kopańczów, Opolno, stadion miejski w Bogatyni).



Do akcji zostało zaproszone Stowarzyszenie Aktywnych Kobiet z Czerniawy „Swojskie Klimaty”, które przygotowały między innymi poczęstunek dla rowerzystów i zachęcało do udziału w warsztatach: wyrobów specjalistycznych nalewek domowych (które – i trudno się dziwić - cieszyły się największą popularnością), tradycyjnego wypieku chleba bez ulepszczy, wytwarzanego w „Czarnym Młynie”, kuchni regionalnej opartej na tradycji ludowej (zaprezentowanej przez Mariannę Kralewską - na zdjęciu z autorką). Gości zaproszono też do degustacji kuchni tradycyjnej „Palce Liza” (można było posmakować potraw, które zdobyły nagrody w konkursach kulinarnych) i do prezentacji metod medycyny niekonwencjonalnej i profilaktyki zdrowia (prezentował specjalista odnowy biologicznej Krzysztof Bokisz).

Więcej informacji na temat festiwalu można uzyskać na stronach: [www.festiwalkobiet.eu](http://www.festiwalkobiet.eu) oraz [www.razemdlabogatyni.pl](http://www.razemdlabogatyni.pl)

**Marzenna Zoldak-Joya**

# Zmysłowość izerskich gór i lasów

Podobnie jak w zeszłym roku, leśnicy z LKP Sudety Zachodnie zostali zaproszeni do wzięcia udziału w akcji edukacyjnej „Leśnicy dla Stolicy”, która tym razem odbyła się pod hasłem „Lasy dzieciom”.

18 i 19 czerwca obiekty warszawskiej Głównej Szkoły Gospodarstwa Wiejskiego gościli tysiące warszawiaków chcących dowiedzieć się czegoś więcej o lesie i leśnikach. Ogromne zainteresowanie budziły stoiska nadleśnictw **Szklarska Poręba i Świeradów**, reprezentujących jeden z najmniejszych w kraju, lecz i jeden z najciekawszych Leśnych Kompleksów Promocyjnych – LKP Sudety Zachodnie.

Licznie zjawili się dzieci z rodzicami, a także całe klasy i zorganizowane grupy szkolne, obcokrajowcy, osoby ze starszego pokolenia, a nawet niepełnosprawni – ich szczególnym zainteresowaniem cieszyła się przemierzana gołą stopą ścieżka doznań. Najmłodszych zaś (choć nie tylko ich) fascynowały najbardziej opowiadania myśliwskie, w których prawda przenikała się z łowiecką fantazją. Duże zaciekawienie wzbudziły informacje o sudeckich skarbach – minerałach i skałach, z których słyną i w które obfitują nasze góry.

Część gości, pamiętając leśników dolnośląskich z poprzedniej akcji, umawiała się już na kolejne spotkanie za rok, dziękując jednocześnie za przybliżenie lasu warszawskim mieszkańcom.

24 czerwca świeradowscy leśnicy gościli tym razem na warszawskich Polach Mokotowskich w ramach Światowego Dnia Ziemi. I znów wspólnie z kolegami i koleżankami z Nadleśnictwa Szklarska Poręba zaprezentowali wyjątkowe walory Gór Izerskich, nie tylko zwierzęta i rośliny, ale i piękno gór, klimat z naszym sławnym już biegunem zimna, park ciemnego nieba oraz historię napisaną wspólnie przez człowieka i przyrodę. Niezbyt długa historia człowieka w Górach Izerskich pokazała, że na wła-

snych błędach musiał on nauczyć się obchodzenia z przyrodą, by pozostawić coś dla swoich następców.

Na „Izerskiej Ścieżce Doznań” odwiedzający stąpali po naturalnych materiałach lasu (ściółka, szyszki, kamienie, mura, piach), odczuwając go wszystkimi zmysłami. W dobie, kiedy świat dociera do nas głównie przez ekran komputera, takie doznania dają egzotyczne dla miejskiego jaskiniowca wrażenia.

Jak zwykle nasze stoiska odwiedzały głównie całe rodziny z dziećmi, dowiadując się z ekspozycji, gdzie w Polsce leży jeden z jej najpiękniejszych zakątków.

*Tekst Wiesław Krzewina*

*Zdjęcia Marek Ślusarczyk - leśnictwo Olszyna*



U góry - młody warszawiak próbuje dotknięciem „odgadnąć” Góry Izerskie. Poniżej - układanie izerskiego pucla to też droga do poznania nieznannej krainy



## SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE



**SNS 1065 - Świeradów.** Niewielki ośrodek wczasowy na 21 miejsc z lat 80. 8 pokoi z umywalkami, 4 łazienki, kuchnia, świetlica, sauna i pomieszczenia gospodarcze. Działka 1.105 m<sup>2</sup>, możliwość rozbudowy (w planie teren pod usługi turystyczne i zabudowę mieszkaniową). Cena 540.000 zł (w tym VAT). **PROWIZJĘ POKRYWA SPRZEDAJĄCY!**

**SNS 1398 - Świeradów.** Połowa domu dwurodzinnego, 90 m<sup>2</sup>, trzy pokoje (salon 34 m<sup>2</sup>), kuchnia, łazienka, osobne WC, dwa balkony. Stan b. dobry, piękny widok na miasto, blisko wyciąg narciarski, las na granicy, cicho i malowniczo. Cena 248.000 zł.



**SNS 1682 - Świeradów.** Blisko gondoli - stylowy komfortowy dom z 2001 r. o pow. 334 m<sup>2</sup>. Działka 2.324 m<sup>2</sup>. Wydzielony przy drodze pawilon gastronomiczny - 40 m<sup>2</sup>. Cena 1.250.000 zł.



**SNS 1489 - Świeradów,** pół bliźniaka na działce 1.008 m<sup>2</sup>, w cichej i spokojnej części miasta. Budynek parterowy z użytkowym poddaszem i wszystkimi mediami. Piękny widok na panoramę miasta i na góry. Cena 230.000 zł.



**SNS 1806 - Świeradów.** Pensjonat, 324 m<sup>2</sup>, ok. 500 m od wyciągu orczykowego. 22 miejsca noclegowe w pokojach z łazienkami. Działka na lekkim zboczu, 1.829 m<sup>2</sup>, umożliwia zagospodarowanie rekreacyjne lub budowlane. Cena 1.200.000 zł, do której należy doliczyć 23 proc. VAT.

## Apel o ocalenie pamięci

W imieniu Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świeradowie oraz swoim własnym zwracam się do Państwa z prośbą o przekazywanie pamiątek związanych z dawnym Bad Flinsberg (obecnym Świeradowem) do zbiorów regionalnej kolekcji. W bibliotece istnieje już od kilku lat mała wystawa związana z historią naszego miasta, którą warto byłoby wzbogacić o nowe eksponaty, zdjęcia, widokówki i inne przedmioty związane z naszym pięknym uzdrowiskiem i jego okolicą.

W każdym domu, na strychu czy też w piwnicy, wśród makulatury znaleźć można ciekawe pamiątki ze Świeradowa, które niepotrzebnie pokrywają się kolejną warstwą kurzu lub nawet używane są na rozpałkę w piecu. Dlatego zwracam się do Państwa z prośbą o przekazanie ich do kolekcji znajdującej się w Miejskiej Bibliotece Publicznej. Każdy nawet najmniejszy przedmiot będzie mile widziany i wyeksponowany na wystawie wraz z opisem. Nie pozwólmy, by zachowane kawałki historii naszego miasta „poszły z dymem” lub znalazły

swe miejsce na śmietniku!

Ucieszy nas wszystko: artykuły, wycinki z gazet, książki, zdjęcia, widokówki, pocztówki, mapy, przewodniki itp. To, co niektórym wydaje się bezwartościowe, być może jest cenne pod względem zawartych tam informacji o Świeradowie, które przyczynią się do lepszego poznania dziejów uzdrowiska.

Wszystkie te przedmioty można przynieść do biblioteki przy ulicy 11 Listopada 35 (budynek Urzędu Miasta, I piętro).

Może uda się nam stworzyć małe regionalne muzeum, dzięki któremu dowiemy się więcej o naszym pięknym miasteczku. Liczymy na Państwa współpracę w tworzeniu świeradowskiej kolekcji pamiątek.

*Magdalena Olszewska*  
tel. 609 066 152





18 czerwca w południe trochę nietypowo spotkała się z młodzieżą gimnazjalną oraz z paniami z Dyskusyjnego Klubu Książek – Teresa Głońska, autorka autobiograficznego eseju dotyczącego życia powojennego pokolenia w Świeradowie pt. „Na zachód od Odry”. Autorka wcześniej przybyła do biblioteki, trochę stremowana, ale pełna wiary, że nawiąże kontakt z młodzieżą. I tak się stało.

Już na wstępie nasz gość powiedział, że przez wiele lat dojrzała w niej myśl o napisaniu wspomnień o ludziach prostych, którzy przekazywali dla swoich dzieci, wnuków wartości moralne i estetyczne.

Jak obliczyła, 46 lat temu kończyła szkołę, a fragmenty z przeszłości układała w książkę przez 2,5 roku.

Pani Teresa ze wzruszeniem czytała wybrane przez siebie fragmenty - o szkole, o swoich rówieśnikach, cmentarzu niby strasznym, posępnym, ale bliskim, o tacie pracującym w masarni i o Domu Zdrojowym jako najpiękniejszym świeradowskim budynku...

Młodzież w skupieniu słuchała, a zrobiło się jeszcze ciekawiej, kiedy pan Wacław, kuracjusz z Łodzi, zaczął opowiadać o pionierskich latach czterdziestych. Były to ciekawe czasy, gdyż nasze miasto należało do strefy przygranicznej, zresztą, historyczne wymogi stawiały wówczas przed pogranicznikami surowe wymagania.



Pan Wacław z panią Teresą uzupełniali wspomnienia o dawnym Świeradowie, z nostalgią mówili o kinie, seansach porankowych i o „Kryształach”, który spełniał rolę centrum kulturalnego.

Po wspomnieniach historycznych przyszedł czas na przybliżenie Nowego Jorku, w którym od paru lat mieszka Teresa, która podkreślała, że nie jest ważne, skąd się pochodzi; można bez wszelkich zahamowań zacząć nowe życie, w każdym miejscu na świecie. Ona sama po pięćdziesiątce, nie znając języka angielskiego, tylko rosyjski, postanowiła się z mężem osiedlić w Nowym Jorku.

Według pani Teresy mobilizując się, można języka się na-

# Warto zachować w pamięci

uczyć, wygodnie i bezpiecznie się urządzić. Dla niej to miasto jest otwarte i przyjazne, łatwo się po nim poruszać (choć zaznaczała dość często, że to tylko jej subiektywna ocena). Bardzo ją ujęła grzeczność wobec drugiego człowieka. Zapytana, czy spotkała kogoś sławnego, odpowiedziała, że jej córka jest bardziej ciekawa i chętna, aby zobaczyć sławy, ona sama była na koncercie znanego reżysera Woody Allena i na występie Adele.

Dwie godziny minęły dość szybko, młodzież z zainteresowaniem wysłuchiwała relacji, na ręce pani Magdy – nauczycielki historii, pani Teresa przekazała swoją książkę z dedykacją, aby trafiła do biblioteki szkolnej (większość wspomnień dotyczy przecież nauczycieli, którzy wtedy uczyli), my zaś w zamian podarowaliśmy album o miastach nad Kwisą, życząc przyjemnych chwil w Nowym Jorku, przy oglądaniu pięknych zdjęć z rodzinnych stron.

Trzecie spotkanie, które stwarza jakby jedną fabułę, gdyż dotyczy nas, mieszkańców Świeradowa, można uznać za udane.

Przypomnijmy tylko - na pierwszym spotkaniu świeradowianka Alicja Kornet, autorka tomiku poezji „Garść miłości”, przekonywała nas, że „kiedy życie daje Wam drugą szansę, pamiętajcie o spełnieniu swoich marzeń”.

Na drugim spotkaniu Magda Olszewska opowiadała o historii Świeradowa na podstawie swoich tłumaczeń unikalnej książki „Moja ojczyzna” Hannesa Scholdana, byłego mieszkańca Bad Flinsberg.

Trzecie było poświęcone latom sześćdziesiątym.

Już są zapytania, kiedy raz jeszcze wystąpi pani Magda, gdyż jest wiele jeszcze do opowiedzenia. Zobaczymy, przed nami wakacje, a po nich jesienne wieczory... (KP)



Na zdjęciu obok spotkanie Teresy Głońskiej (siedzi z lewej, ledwo widoczna za regał) z młodzieżą. Powyżej Magda (stoi) zapoznaje czytelników z historią Bad Flinsberg zapisaną przez H. Scholdana.

## KONKURS • KONKURS • KONKURS • KONKURS

**Urząd Miasta i Miejska Biblioteka Publiczna przy okazji trwającej kampanii POSTAW NA RODZINĘ ogłaszają konkursy dla dzieci i młodzieży: fotograficzny pod nazwą RODZINA W OBIEKTYWIE oraz plastyczny - JA I MOJA RODZINA.**

**Prace można składać w bibliotece do 27 sierpnia br. do godz. 16<sup>00</sup>. Ogłoszenie wyników oraz wręczenie nagród nastąpi na I Festynie Rodzinnym - 1 września w Świeradowie i 2 września w Czerniawie (szczegóły podane zostaną na plakatach).**

**Nagrodzone i wyróżnione prace będą wyeksponowane - jak wszystkie dotąd - w bibliotece.**

# Gotuj z Przystupą

W ponadrocznym cyklu kucharskim jakimś trafem całkowicie przeoczyliśmy szparagi, które w ostatnich latach przestały być niedostępnym rarytasem i coraz bardziej powszednieją w naszym jadłospisie.

Czym jest szparag? Jest bardzo cenionym warzywem, a dla osób ceniących wyzwania kulinarne ze względu na wartości odżywcze i smak. Obecnie w sprzedaży są białe i zielone wypustki, które mimo odmiennej barwy są pędami tego samego gatunku (spotkałem się też z dzikim szparagiem). Różna barwa wynika z odmiennego sposobu uprawy - zielone wystają nad powierzchnię gruntu, białe zaś są przysypane ziemią.

Szparag stosowany jest także jako dekoracja do potraw, ma również właściwości lecznicze. Szkoda, że warzywo to nie rozpowszechniło się jeszcze w naszych domach, a przecież jest jednym z nielicznych zawierających całą gamę witamin, rozproszonych w wielu innych warzywach, np. witamina K, B<sub>6</sub> i B<sub>2</sub>, B, C, wapń, sód, magnez, żelazo, fluor, kwas foliowy (zalecany dla kobiet w ciąży).

Spożywanie ich zmniejsza ryzyko występowania nowotworów, składniki te wpływają też dobroczynnie na układ trawienny.

Skoro już wiemy, z jak rewelacyjnym przysmakiem mamy



do czynienia, zastosujmy go w praktyce. Na początek sałatka z zielonych szparagów, rukoli i sera owczego (z zamianą na fetę).

Składniki: wiązka zielonych szparagów, opakowanie rukoli, 200 g sera, 2 łyżki miodu, sól morską, ocet winny biały.

Zanim jednak zabierzemy się za naszą sałatkę, musimy sobie wcześniej przygotować oliwę waniliową, zalewając świeżych 10 lasek wanilii oliwą extra vergine (200 ml - będzie na zapas, w temperaturze pokojowej może stać do 5 miesięcy) i czekając minimum tydzień, a lepiej nawet dwa.

Szparagi obieramy i blanszujemy przez minutę w osolonej wodzie, następnie kroimy na pół pod ukosem, wrzucamy do miski, do-

dajemy wypłukaną rukolę, ser skrojony w kostkę, miód i sól, wszystko mieszamy bardzo delikatnie, układamy na talerz i skrapiamy octem i przygotowaną oliwą. Podajemy z chrupiącą bagietką.

A teraz białe szparagi smażone na maśle z włoskim serem grana padano i świeżą bazylią.

Wiązkę białych szparagów obieramy i gotujemy do miękkości w osolonej wodzie. Hartujemy je w zimnej wodzie, następnie na patelni rozpuszczamy masło z łyżką oliwy, wrzucamy szparagi (w całości), smażymy ok. 3 minut, posypuje-

my delikatnie bułką tartą, wiórkami sera, a na samym końcu oprószamy posiekaną świeżą bazylią. (Uwaga: szparagi zielone podajemy al dente, a białe - na miękko!)

Teraz zaproponujemy coś na biało: krem z białych szparagów na białym winie.

Składniki: Wiązka szparagów, dwie pietruszki i pół selera (korzenie), średnia cebula, pół kostki masła, łyżka miodu, 100 ml wytrawnego wina, 100 ml słodkiej śmietany (30 proc.), sól i pieprz, chleb tostowy na grzanki.

Szparagi obieramy i kroimy 3-centymetrowe odcinki, wrzucamy do garnka na rozpuszczone masło. Obraną cebulę, seler i pietruszkę kroimy w plastry, dodajemy do szparagów i smażymy ok. 4 minut. Dodajemy miód, kar-

melizujemy go z resztą składników ok. 1 minuty, podlewamy winem, dusimy pod przykryciem jakieś 7 minut po czym dolewamy wody lub bulionu, wszystko blendujemy na kremową konsystencję, dodajemy śmietanę, doprawiamy solą i pieprzem. Podajemy z grzankami, które też sami możemy sobie przygotować (tosty kroimy w kostkę 3 x 3 cm, rozrzucając na blachę, skrapiamy rozpuszczonym masłem, solimy, dodajemy odrobinę ziół prowansalskich, pieczmy w temperaturze 200 stopni do uzyskania złotego koloru).

Chciałbym się na koniec podzielić z Państwem wrażeniami ze stażu w najlepszej restauracji w Polsce - Atelier Amaro w Warszawie - jedynej w kraju z gwiazdką Michelina. Byłem tam tydzień i miałem okazję pracować pod okiem mistrza i właściciela - Wojciecha Modesta Amaro (na zdjęciu z lewej), podpatrując różne techniki gotowania.

Restauracja codziennie serwuje inne potrawy z menu degustacyjnego, stosuje bardzo wysokiej jakości i wyłącznie świeże produkty, które łączy w sposób całkowicie niebanalny, wręcz odkrywczy (np. jeleń/jalowiec/sośna albo kurczak/rabarbar/dziki bez). Wyniesione przez mnie z Atelier Amaro doświadczenia, techniki doboru składników, łączenia nietypowych smaków i gotowania postaram się w najbliższym czasie wykorzystać w kolejnych pogawędkach mego kącika kulinarnego.

Za miesiąc poeksperymentujemy z naszą fasolką szparagową i bardzo popularnym w kuchni francuskiej bobem.

Przepisy **Szymona Przystupy** spisali i do druku podała Adam Karolczuk



# W formach skalnych widzę gotowe dzieła

Z Maciejem Wokanem, rzeźbiarzem ze Szklarskiej Poręby, pomysłodawcą i wykonawcą szlaku Śladem Izerskich Tajemnic w Świeradowie, rozmawia Adam Karolczuk

**Skąd wziął się pomysł na te kamienne pieczęcie?**

Przygoda z kamieniem zaczęła się przed bodaj sześciu laty od współpracy z artystą belgijskim Hansem Lemmenem, dla którego realizowałem projekt na granicy belgijsko-francuskiej – to był szlak rowerowy ukazujący w kamieniu miejscowe atrakcje turystyczne. Gdy tworzyłem Magiczny Szlak Ducha Gór w Szklarskiej Porębie czy później już Śladem Izerskich Tajemnic, wzbogaciłem pomysł o grę ze zdobywaniem piktogramów. Teraz marzy mi się ustawienie podobnych kamieni w całych Górach Izerskich i Karkonoszach, aż po Karpacz czy po miasteczka czeskie.

**Docelowo ile mogłoby być tych głazów?**

Ok. 100.

**Jest już akceptacja?**

Na razie rozmawiam, sonduję rynek, zachęcam do współpracy i piszę wniosek o dotację – unijną albo ze Związku Gmin Karkonoskich. Sądzę, że projekt ten zintegruje samorządy i stworzy jeden wspólny produkt turystyczny, dzięki któremu nie wypuścimy tak szybko turysty ze swych objęć.

Nie mogę odmówić sobie zadania sakramentalnego pytania – co artysta chciał nam tymi płaskorzeźbami przekazać?

Że one prowadzą do ujednolichenia i uporządkowania – w dobrym stylu i guście – całej turystycznej infrastruktury.

**Bo dotąd była siermiężna?**

Jeśli w ogóle była, bo częściej jej brakowało, a turysta skazany był na „półprzewodniki” i



Maciej Wokan i jego kruk, który wnet uwije sobie gniazdo na Kruzych Skalach w Karpaczu – podobną metodę naspawywania stalowych elementów artysta zastosuje przy rzeźbie żabki Kwisi siedzącej na kamiennej ławie. Obok kamienna fontanna w Jaworzu na Śląsku.



Maciej Wokan ma 38 lat i jest potomkiem „kryształowego hutnika” – jego dziadek Alojzy już w latach 40. formował szkło w „Julii”. Od urodzenia mieszkaniec Szklarskiej Poręby, absolwent Szkoły Rzemiosł Artystycznych w Cieplicach na kierunku drzewnym. Rzeźbiarstwem para się od blisko 20 lat, najpierw w drewnie, potem w lokalnym granicie (pobliska kopalnia Izergranit stała się inspiracją do wyboru tworzywa). Uprawia ponadto metaloplastykę, nie stroniąc również od technik łączonych. Jego rzeźby stoją między innymi w Szklarskiej Porębie, Karpaczu, a także na Górnym Śląsku (fontanna w Jaworzu). Żona Julia jest przedstawicielem japońskiej firmy farmaceutycznej na Polskę. Maciej jest ojcem gimnazjalistki Marceli i ponadrocznego syna Maksymiliana.

nieczytelne mapy, mnie zaś chodziło o to, że idąc kamiennymi szlakami nie może ominąć żadnego z tych „opiecznionych” miejsc.

**Jak się pracuje w Świeradowie?**

Super! Chciałbym pochwalić Urząd Miasta, szczególnie pracowników z referatu promocji, którzy mnie wspierają, jak mogą. Szkoda że takiego klimatu nie miałem w Szklarskiej Porębie, gdzie nikt mi filmu nie nakręcił i do sieci nie wrzucił. Może nikt tu nie pojął wagi przedsięwzięcia ani nie potrafił przewidzieć spodziewanych rezultatów, obliczonych na 100 lat co najmniej. Jakoś nie udawało mi się przekonać ludzi, że to całkowicie oryginalny pomysł nie mający nigdzie w Polsce odpowiednika. Mam przynajmniej nadzieję, że przekonała ich nagroda LICZYRZEPEY od wojewody dolnośląskiego dla Magicznego Szlak Ducha Gór w 2010 roku – za najlepszy produkt turystyczny w regionie. Jak doszło do tego, że do naszego szlaku Śladem Izerskich Tajemnic włączyli się hotelarze?

Ten i ów doszedł do wniosku, że kto ma kamień, ten jest skazany na sukces. Pierwszy podłączył się St. Lukas, a że nie mógł reklamować wprost hotelu, trzeba mu było wymyślić oryginalne chwytliwe hasło – i tak powstała pieczęć z rododendronem. Ostatnio z podobną inicjatywą zgłosiła się Villa Cotonina w Czerniawie, więc dla niej trzeba będzie też coś oryginalnego wyrzeźbić.

**W Szklarskiej Porębie szlak już działa?**

O, już drugi sezon. Dzieciarnia lata po górach i odrysowuje piktogramy na dowód dotarcia do celów. Żyjemy w erze aparatów cyfrowych, wszyscy pstrykają sobie fotki przy tych atrakcjach na potęgę i wiozą w Polskę ten wizerunek, a że za jednym wypadem nie jest łatwo obkoczyć wszystkie atrakcje, trzeba zatem wrócić, gdzieś jeść i spać. Rzeźby swą strukturą są bardzo czytelne dla niewidomych, którzy mogą dotykem rozpoznawać kontury każdej z atrakcji; sam byłem świadkiem, jak kilkunastolatek odczytywał pieczęć palcami. Teraz się mówi w Świeradowie, że czeka nas inwazja żab.

Mam pomysł, żeby rozrzucić w mieście w

promieniu 1 km wokół Domu Zdrojowego dziesięć żabek. To będzie gra dla dzieci – rodzice posiedzą sobie w parku na ławce, a ich pociechy będą latać wokół, by odnaleźć wykute w kamieniu małe zielone Kwisie. Wskazówką dla nich ma być zagadkowy wierszyk tłumaczący położenie każdej z żabek, coś podobnego jak instrukcja gry Jumanji w filmie pod tym samym tytułem. Napisania takiego wierszyka podjęła się moja córka Marcela, a jego początek brzmiałby tak:

Dawno, dawno temu żabek dziesięć było, gdy się obróciłeś, jednej już nie było. Biegnij więc za nią w stronę fontanny, gdzie cię witają cztery żabie panny.

To, oczywiście, wersja robocza, pierwszy punkt tej gry, która powinna poruszyć uczestników, bo ludzie generalnie lubią zadania i uwielbiają misję do wykonania.

**Będzie też duża żaba do przytulania?**

Planuję kamienne siedzisko z żabą wielkości kilkunastolatka – nie może być za duża, bo wtedy mogłaby przerażać dzieci. Ława powsta-



Tak Maciej Wokan i jego pomocnik Jacek Despot zdobywali Sępią Górę.

nie z wielkiego głazu granitowego, a na niej usiądzie żabka ze stali.

**Pomniki metalowe z reguły się odlewa w hutach, a nasza żabka jak powstanie?**

Metodą spawania, techniką metaloplastyczną, a po wyszlifowaniu będzie wyglądać jak odlew.

**Artysta nigdy nie spoczywa na laurach, w jego naturze tkwi ciągłe wymyślanie – czego jeszcze możemy oczekiwać?**

Ja widzę w formach skalnych gotowe dzieła, a bogactwem naszych gór jest kamień. Belgowie ścigali bloki za ciężkie pieniądze tirami, my je mamy za darmo i ten fakt determinuje moje pomysły. Bo ja patrząc na kamień widzę, że wystarczy z niego usunąć kilka niepotrzebnych kawałków i rzeźba gotowa. Kiedyś stałem na moście, wspierałem się o balustradę i patrzyłem w rzekę Kamienną – a że oko na kamienie mam, dostrzegłem w nurcie leżące rzeźby rusalek izerskich. Będzie z tego kolejna gra plenerowa dla Szklarskiej Poręby. **Może by tak u nas też się w coś zapatrzyć?**

O to jestem spokojny, formy skalne macie wspaniałe, któregoś dnia na pewno czymś mnie natchną.

**Nigdy nie było żadnych problemów z ekologią?**

Przeciwnie, kierownictwo Karkonoskiego Parku Narodowego współpracowało ze mną bardzo twórczo, nawet pozwolili mi rzeźbić w masywie skalnym na Szrenicy, za co im chwaliła. W Świeradowie nadleśnictwo też ładnie współpracuje, a skoro na Sępiej Górze pozwolili rzeźbić, to pewnie i na Zajączniku – mam nadzieję – pozwolą. **Dziękuję za rozmowę.**

Szklarska Poręba  
29 czerwca 2012



**StanTad**  
**Okręgowa Stacja**  
**KONTROLI POJAZDÓW**

**Przeglądy  
rejestracyjne  
wszystkich typów pojazdów**

**Komputerowa geometria kół**

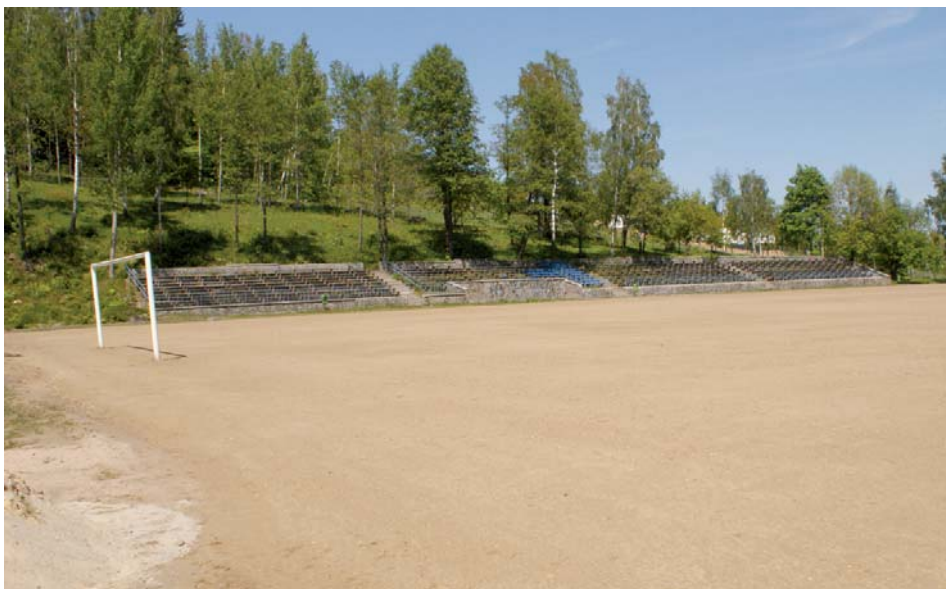
**Ustawianie świateł GRATIS**

**Czynne 24 h**  
**602 103 376**

**Krobica 26c, obok Energetyki**



# Tu, gdzie było klepisko...



... pojawiło się trawiaste boisko. Wypada tylko mieć nadzieję, że ominą nas przypadki muraw na stadionach Poznania i stolicy, gdzie na okrągło przed Euro 2012 wymieniano trawę, a i tak podczas meczów wyskakiwała ona spod piłkarskich korków, jakby w ogóle się nie trzymała podłoża. Musimy więc na naszą chuchać i dmuchać, by przetrzymała rozgrywki.

Świeradowski zespół awansował do rozgrywek okręgowych, a to oznacza nieco wyższy poziom rozgrywek, bo i przeciwnicy będą z nieco wyższej półki - piłkarzy czekają wyjazdy do Mirska, Bolesławca, Jeżowa, Osiecznicy, Kamiennej Góry, Ruszowa, Warty Bolesławieckiej, Wykrotów. Przed rundą jesienną będą szlifować formę w sparingach, jakie rozegrają na wyjazdach z drużynami z Rębiszowa, Piechowic, Sulikowa i Lwówka.

W nowym sezonie TKKF Kwis grać będzie pod czujnym okiem nowo wybranego zarządu w składzie: Mariusz Stachurski - prezes, Tomasz Chmielowiec - wiceprezes, Izabela Stachurska - skarbnik, Dorota Marek - sekretarz, oraz Edward Chowański - członek zarządu i kierownik drużyny. Miejmy nadzieję, że po Euro świeradowscy kibice będą „głodni” dobrej piłki i nie zawiodą, tłumnie przychodząc na mecze na własnym boisku - terminarz podamy w następnym numerze. (aka)

## Chcesz założyć żłobek? Sprawdź, jak to zrobić

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej

**Żłobek**  
**Klub dziecięcy**  
**Dzienny opiekun**  
**Niania**



### Opieka nad małym dzieckiem

Szansą dla rodzica, szansą dla dziecka



Pod adresem [www.zlobki.mpips.gov.pl](http://www.zlobki.mpips.gov.pl) Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej uruchomiło stronę internetową skierowaną do rodziców małych dzieci, którzy chcieliby skorzystać z usług żłobków i klubów dziecięcych, do gmin, które prowadzą żłobki lub kluby dziecięce (albo chciałyby je utworzyć), a także podmiotów, które zamierzają rozpocząć działalność gospodarczą w tych formach. Na stronie znajdują się również informacje dla osób chcących zawodowo zajmować się opieką nad małymi dziećmi (zostać nianią, opiekunem dziecięcym lub opiekunem w żłobku).

## TABELA KOŃCOWA ROZGRYWEK PIŁKARSKICH W SEZONIE 2011/2012 - KLASA A, GR. II

| Poz. | Drużyna                     | Z         | R        | P        | Br. zd.   | Br. str.  | Pkt.      |
|------|-----------------------------|-----------|----------|----------|-----------|-----------|-----------|
| 1.   | BAZALT SULIKÓW              | 18        | 6        | 2        | 77        | 36        | 60        |
| 2.   | <b>KWISA ŚWIERADÓW ZDR.</b> | <b>17</b> | <b>6</b> | <b>3</b> | <b>82</b> | <b>31</b> | <b>57</b> |
| 3.   | COSMOS RADZIMÓW             | 18        | 2        | 6        | 83        | 39        | 56        |
| 4.   | WŁÓKNIARZ LEŚNA             | 14        | 5        | 7        | 72        | 53        | 47        |
| 5.   | BAZALT SULIKÓW              | 14        | 2        | 10       | 71        | 54        | 44        |
| 6.   | APIS JĘDRZYCHOWICE          | 12        | 4        | 10       | 74        | 48        | 40        |
| 7.   | POGOŃ MARKOCICE             | 12        | 3        | 11       | 68        | 64        | 39        |
| 8.   | ORZEŁ PLATERÓWKA            | 10        | 4        | 12       | 55        | 60        | 34        |
| 9.   | LZS RADOSTÓW                | 10        | 3        | 13       | 58        | 74        | 33        |
| 10.  | CHMIELANKA CHMIELEŃ         | 11        | 0        | 15       | 59        | 79        | 33        |
| 11.  | JAŚNICA OPOLNO ZDR.         | 9         | 2        | 15       | 68        | 82        | 29        |
| 12.  | SKALNIK RĘBISZÓW            | 6         | 2        | 18       | 61        | 78        | 20        |
| 13.  | WKS DZIAŁOSZYN-KRZEWINA     | 5         | 2        | 19       | 46        | 113       | 17        |
| 14.  | LKS ŚWIECIE                 | 5         | 1        | 20       | 45        | 108       | 16        |

# Na Żabią Nutę



XIV Gminny Konkurs Piosenki Dziecięcej „Na Żabią Nutę” to cykliczna impreza, podczas której młodzi wokaliści prezentują swoje utwory w kategorii solistów i duetów. W tegorocznej edycji wzięło udział 37 uczestników w wieku od 7 do 16 lat. Jury po burzliwych obradach ogłosiło wyniki:

Solo 7-10 lat: I - Katarzyna Salawa, II - Antonia Lita, III - Nina Markowska i Aleksander Hryńko.

Duety 7-10: wyróżnienia dla Marii Janoszczyk i Martyny Cieleckiej oraz dla siostr Edyty i Nikoli Szukiewicz.

Solo 10-13: I - Katarzyna Kudyba, II - Mateusz Podkomorzy i Aleksandra Andziulewicz, III - Sara Kotlarek, wyróżnienie - Lena Markowska

Duety 10-13: I - Katarzyna Kudyba i Aleksandra Andziulewicz

Solo 13-16: I - Paulina Głowczyk i Joanna Żuk, II - Maria Salawa, III - Daria Jaworska.

Organizatorzy serdecznie dziękują Waldemarowi Mazurkiewiczowi, Grażynie Kasprzak, Teresie Garszteckiej i Ryszardowi Dembińskiemu za udział w obradach jury, a młodym artystom - za profesjonalne podejście do konkursu. (TF)

## WYWÓZ NIECZYSTOŚCI

WYWÓZ NIECZYSTOŚCI PŁYNNYCH,  
OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKÓW BEZODPŁYWOWYCH,  
OPRÓŻNIANIE SZAMB, CZYSZCZENIE KANALIZACJI WUKO

**tel. 508 300 083**





# TESS-ART

**TERESA KWIATKOWSKA**  
**ARTYSTA MALARZ**

Mgr sztuki

Absolwentka Akademii Sztuk  
Pięknych Wydziału Malarstwa i  
Rzeźby we Wrocławiu

- olejne malarstwo sztalugowe
- portret, pejzaż, martwa natura

**tel. 75 78 16 320**

**galeria autorska**

**www.tessart.eu**

**KOMPUTEROWE BADANIE SERCA:**  
**NOWA DIAGNOSTYKA - CYFROWE EKG**  
**+ CYFROWA WEKTOKARDIOGRAFIA**  
**Z OBRAZEM NACZYŃ**  
**WIEŃCOWYCH; PULSOKSYLOMETRIA**  
*(badanie zawartości tlenu we krwi do określenia*  
*możliwości wysiłków fizycznych w warunkach górskich);*  
**USG (tarczyca, nerki, prostata, brzuch).**

- profilaktyka kardiologiczna
- leczenie nadciśnienia tętniczego
- leczenie nerwicy • leczenie uzdrowiskowe

**DR NAUK MED.**  
**JAKUB KWIATKOWSKI**  
**ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,**  
**UL. STRUMYKOWA 8**

**Przyjmuje: wtorki i piątki**  
**w godz. 9<sup>00</sup>–11<sup>00</sup> i 17<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>**  
**Rejestracja pod nr. tel. 75 78 16 320**  
**w godz. 8<sup>00</sup>–9<sup>00</sup>**

## OLIMPIJSKIE ZMAGANIA

⇒ *dokończenie ze str. 16*

nicy zachwalali pobyt w naszym mieście, miłą atmosferę, komfortowe warunki, smaczne posiłki (serwowano je w Uzdrowisku), ale także pamiętali o promocji swoich regionów. W przedostatni dzień dziewięcioosobowe zespoły poprzez zabawę, piosenki, stroje ludowe pokazywały uroki i osobliwości zachęcając do odwiedzenia swoich małych ojczyzn. Po prezentacjach widzowie otrzymywali foldery, mapy i inne gadżety, ale główną ideą była nauka i dobra zabawa.

Izabeli Fidze, Sarze Kotlarek, Aleksandrowi Sergiejczukowi, Kamili Fierkowicz, Arkadiuszowi Lewadowskiemu i Dariuszowi Wilczackiemu gorąco dziękuję za reprezentowanie SKKT PTTK „Świeradowskie Orły” w turnieju.

Słowa podziękowań składam też:

Izabeli Salawie, Grażynie Kasprzak, Wiesławie Stasik i Iwonie Korzeniowskiej-Wojasa - za nieocenioną pomoc, wolontariat i wsparcie duchowe organizatorów.

Joannie Chwaszcz, Paulinie i Barbarze Łojko oraz Agacie Kasprzak - za pracę w sztabie turnieju.

Adamowi Palbowowi, OSP w Świeradowie, Emilii Kolejewskiej, Joannie Pacule, Wioletcie Magudzie, Grażynie Ko-

walczyk, Beacie Bielak, Tomaszowi Mitkiewiczowi, Danucie Bartosiewicz, Dorocie Marek, Bożenie Dembińskiej, Barbarze Rymaszewskiej, Radosławowi Bałazy, Piotrowi Salawie, Wiesławowi Krzewinie, Grzegorzowi Szubertowi, Krzysztofowi Magiereckiemu i Januszowi Harbulowi dziękuję za pomoc w organizacji konkursów turniejowych.

Pracownikom obsługi i administracji naszej szkoły - za pomoc w sprawnym przebiegu imprezy.

Ponadto wyrazi szczególnego uznania za ofiarność i bezinteresowność kierując pod adresem wolontariuszy: Katarzyny Salawy, Patryka Olkowskiego, Marii Salawy, Katarzyny Mandziej, Jakuba Jankowieckiego, Kamila Zarębińskiego, Aleksandra Kiedrzyń, Alberta Hundta, Barbary Erling, Kingi Miakienko i Wiktorii Rymaszewskiej.

*Teresa Fierkowicz*

## ZAPROSZENIE DO PRZETARGU

Wspólnota mieszkaniowa przy ul. Bronka Czecha 9 zaprasza zainteresowane firmy do składania ofert na wykonanie dokumentacji kosztorysowo-projektowej w związku z planowaną renowacją elewacji budynku. Tel. 501 954 448.

**Miejska Biblioteka Publiczna ogłasza konkurs pod nazwą**  
**MÓJ ULUBIONY ZWIERZAK**

Technika - dowolna. Prace prosimy składać w bibliotece do 7 września br.

**www.okna-agmar.pl**

**OKNA PCV**  
**OKNA DREWNIANE**  
**DRZWI**  
**ROLETY**  
**MONTAŻ**

**P.H.U. AGMAR**  
**tel./fax 75 731 05 24 59-620 Gryfów Śląski**  
**kom. 607 526 185 ul. Kolejowa 8**

## UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta 1 lipca 2012 r. zostały podane do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykazy (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie wyznaczenia do sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz najemców lokali mieszkalnych wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowych części działek:

- nr 21, am. 1, obr. II,  
ul. Sanatoryjna 19/1;
- nr 15, am. 3, obr. V,

ul. 11 Listopada 32/2.

Zapraszamy na kurs prawa jazdy kat A i B,  
na starych zasadach, obowiązujących do końca 2012r!

**\*\* WYSOKA ZDAWALNOŚĆ!! \*\***

Zatrudnię instruktora nauki jazdy!

**LIDER**

**Andrzej Żołnierak**

**ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ul. GÓRSKA 5**  
**tel. 607 342 966**

**OFERUJEMY:**

- Prawo jazdy kat "B"
- Pierwsze godziny to bezstresowa jazda na SYMULATORZE DO NAUKI JAZDY
- Dogodne terminy jazdy
- Bezpiecznie, solidnie i dobrej cenie
- Przywóz i dowóz gratis
- Możliwość płacenia w ratach



## OGŁOSZENIA DROBNE

• Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Kancelaria Podatkowa KARGEM mgr Bogumiła Tasulis. Tel. 75 75 225 38, 506 053 924, 601 835 007 • Sprzedam taśmę kalenicową firmy DACHROL w kolorze antracytu (czarna) - 13 rolek (każda 5 mb). Tel. 693 304 511 • Sprzedam felgi aluminiowe 13" z oponami wielosezonowymi firmy Goodyear, rozstaw śrub 4x100. Tel. 695 299 223 • Dam pracę dodatkową. Tel. 75 721 29 01 (po godz. 20) • Manicure i pedicure z możliwością dojazdu do domu. Rezerwacja telefoniczna pod nr. 665 285 666 • Wydzierżawię lub wynajmę na rok lokal (mieszkanie) o powierzchni pow. 60 m<sup>2</sup> - pod działalność - w okolicy Świeradowa. Tel. 600 035 521 • Sprzedam skrzypce wykonane przez lutnika (dla dorosłych). Tel. 501 774 594 • Sprzedam kino domowe Panasonic. Tel. 661 784 827 • Mieszkania do wynajęcia, 800 m od centrum Świeradowa. Tel. 602 820 744 • Tomasz Miakienko - licencjonowany zarządcą nieruchomości podejmie współpracę ze wspólnotami mieszkaniowymi. Kompleksowa obsługa. Tel. 601 506 232, 75 78 17 401.

## Kalendarz wydawniczy

Według planu kolejne numery „Notatnika” powinny trafić do rąk Czytelników 16 sierpnia, 12 września, 10 października, 14 listopada i 19 grudnia 2012 r. Reklamodawców prosimy, by swe ogłoszenia nadsyłać najdalej do 31 lipca, 1 i 29 sierpnia br.

## Zakład Usług Pogrzebowych i Cmentarnych

### Mieczysław Siergun

Kompleksowe usługi pogrzebowe: transport zmarłych, własna chłodnia dla zmarłych, ubieranie i kosmetyka zmarłych, trumny, urny, wieńce, wiązanki, kwiaty. Kredytowanie kosztów pogrzebu w ramach zasiłku ZUS. Załatwianie formalności w urzędach i na cmentarzu. Kamieniarstwo nagrobkowe. Po wykonaniu kompleksowej usługi pogrzebowej - rabaty na nagrobki.

**tel. 603 79 66 87, 609 55 79 79, 75 78 97 011**

**NOTATNIK ŚWIERADOWSKI.** Wydaje Gmina Miejska Świeradów-Zdrój.

Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, **tel. 661 784 827, notatnik@swieradowzdroj.pl**

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.







U góry - start do rowerowego toru przeszkód. Obok - Małopolska zaprezentowała się w stroju regionalnym.

Od 31 maja do 3 czerwca gościliśmy ponad 150 uczestników (a także 50 opiekunów i 70 sędziów, wolontariuszy oraz obserwatorów) 40. Finału Centralnego Ogólnopolskiego Młodzieżowego Turnieju Turystyczno-Krajoznawczego PTTK, który w tym roku



## ROZKŁAD JAZDY GONDOLI - LATO

|          | DNI ROBOCZE                        | SOBOTA-NIEDZIELA                   |
|----------|------------------------------------|------------------------------------|
| LIPIEC   | 9 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup> | 9 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> |
| SIERPIEŃ | 9 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup> | 9 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> |

# OLIMPIJSKIE ZMAGANIA



szkolnym realizowany był w ramach „Roku Szkoły z Pasją”, ogłoszonego przez Ministra Edukacji Narodowej. OMTTK jest imprezą wielodyscyplinową, skierowaną do dzieci i młodzieży, a jego finał stanowi okazję do integracji zwycięzców eliminacji wojewódzkich.

W finale startowały trzyosobowe reprezentacje 15 województw (bez warmińsko-mazurskiego), które nie tylko brały udział w konkurencjach, ale też poznawały piękno Gór i Pogórza Izerskiego, a wspaniałej atmosfery, jaką udało się stworzyć wspólnie uczestnikom, sędziom, koor-



Z lewej - „Świeradowskie Orły”. U góry - T. Fierkowicz odbiera gratulacje od prezesa ZG PTTK, Lecha Drożdżyńskiego. Poniżej - bez sędziów, ich wiedzy i zaangażowania, nie byłoby turnieju. Z prawej - radość zwycięzców: bezcenna!



dynatorom oraz wychowawcom, nie była w stanie zakłócić nawet niesprzyjająca aura.

Wspólne śpiewy w hali spacerowej przy akompaniamencie gitar do późnych godzin nocnych, dyskoteka w kawiarni „Zdrojowej”, zabawy integracyjne, płyś ze śpiewem podczas prezentacji, wystawa kart z kronik poszczególnych drużyn były doskonałym sposobem na wzajemne poznanie się. Marsze na orientację, wycieczka gondolą na Stóg Izerski i spacer Głównym Szlakiem Sudeckim na Polanę i z powrotem na długo pozostanie w pamięci wszystkich grup. Uczest-

dokończenie na str. 15 ➡